

التعريف بالمخطوطات

الرّد على الزّبيدي في لحن العامة

تحقيق وتقديم الدكتور عبد العزيز مطر

إذا ذكرت الكتب التي تناولت اللحن في اللغة ، عند عامة الأندلس وصقلية والمغرب العربي ، برزت في مقدمتها ثلاثة كتب ، ألفت في ثلاثة قرون متتالية ، هي :

١ - لحن العامة : للإمام أبي بكر محمد بن الحسن الزّبيدي الإشبيلي (ت ٨٣٧٩ - ٩٨٩ م)^(١)

٢ - تنقيف اللسان وتلقيح^(٢) الجنان : للإمام أبي حفص عمر بن خلف ابن مكي الصقلي (ت ٥٠١ هـ - ١١٠٢ م)

٣ - المدخل إلى تقويم اللسان وتعليم البيان : للإمام أبي عبد الله محمد ابن أحمد بن هشام الأحمي الإشبيلي السّبقّي (ت ٥٧٢ هـ - ١١٨١ م)

وإذا كانت وحدة الموضوع ، ووحدة البيئة ، وقرب الزمن ، قد ربطت بين الكتب الثلاثة فجعلت منها عناصر مشتركة ، فإن رابطة أخرى نشأت بينها تدعوها إلى الذهن عند ما يذكر واحد منها . ذلك أن الكتاب الأخير قد صدره مؤلفه بالرد على بعض المسائل التي تضمنها الكتابان الأولان .

(١) نشر في الكويت بتحقيقنا .

(٢) نشر بتحقيقنا ضمن منشورات المجلس الأعلى للشئون الإسلامية سنة ١٩٦٦ م

فابن هشام يرى أن الزبيدي « تَسَفَّ على عامة زمانه في بعض الألفاظ ،
وأُتِحي عليهم بالإغلاظ ، وخطأهم فيما استعمل فيه وجهان وللعرب فيه لغتان »
وأن لابن مكي أوهاما ، وأنه — كسابقه — أنكر على العامة ما يحتمل التأويل
أو يكون عليه من كلام العرب دليل .

ولهذا بدأ ابن هشام كتابه بالرد عليهما فيما أنكراه ، ثم شرع ينبه
على أخطاء عامة عصره ، مما ذكره الزبيدي وابن مكي وما لم يذكره .

وكتاب ابن هشام لا يزال مخطوطا لم ينشر منه سوى هذا الجزء
الذي تقدمه ، وهو الجزء الخاص بالرد على الزبيدي ، وسوى مجموعة من الألفاظ
انتخبها منه الدكتور عبد العزيز الأهواني ، ونشرها في بحثه « ألفاظ مغربية
من كتاب ابن هشام اللخمى في لحن العامة »^(١) وسوى ما نشره سيادته
أيضا من هذا المخطوط في بحثه المنشور في كتاب « إلى طه حسين :
في عيد ميلاده السبعين »^(٢) .

وقد اعتمدنا في تحقيقنا لرد ابن هشام على نسختين مخطوطتين في مكتبة
الأسكوريال بإسبانيا ، أولاهما برقم ٤٦ وأوراقها ٧٢ وهى نسخة الأصل بالنسبة
لهذا التحقيق ، والأخرى برقم ٩٩ وأوراقها ٩٢ (ورهزها م) وقد تفضل
الأستاذ الدكتور عبد العزيز الأهواني بإعارتي النسخة الأولى التي لم أتمكن
من الحصول على مصورة لها ، على حين صورت لى النسخة الثانية التي ينقص
رد ابن هشام على الزبيدي فيها خمس عشرة فقرة من فقر الرد التي بلغت
خمسا وستين .

(١) مجلة معهد المخطوطات العربية ، المجلد الثالث : ١٩٥٧ .

(٢) دار المعارف : ١٩٦٣ .

وعنوان النسخة رقم ٤٦ : كتاب الرد على الزبيدي في لحن العوام .
وعنوان النسخة رقم ٩٩ : كتاب المدخل إلى تقويم اللسان وتعليم البيان
وهذا العنوان الأخير أورده السيوطي في البغية^(١) نقلاً عن التجيبي في رحلته .
وهذا العنوان الأخير أقرب إلى أن يكون عنواناً للكتاب ، لأن الكتاب
ليس رداً على الزبيدي وحده ، بل هو رد على ابن مكي أيضاً ، وهو بعد الرد
من كتب اللحن التي تستهدف تقويم اللسان ، وهذا إلى أن ابن هشام ذكر
في مقدمته ما يستشف منه هذا العنوان وإن لم ينص عليه صراحة ، فهو يقول
في هدف كتابه « ليكون مدخلاً إلى تقويم اللسان وتعليم الفصاحة التي هي
جمال الإنسان » وهذا يشبه ما ذكره ابن مكي في مقدمة كتابه « ليكون
الكتاب تنقيفاً للسان وتلقيحاً للجنان »^(٢) وهذا هو عنوان كتاب ابن مكي
الذي كان بين يدي ابن هشام وهو يؤلف كتابه .

ويتألف « المدخل إلى تقويم اللسان » من ستة أقسام هي :

١ — الرد على أبي بكر الزبيدي في لحن العامة ، وهو الجزء الذي نشرناه
مع مقدمة الكتاب .

٢ — الرد على ابن مكي في تنقيف اللسان .

٣ — باب ما جاء عن العرب فيه لغتان فأكثر استعملت العامة منها
أضعفها وربما استعملت أقواها ، وربما عدلت عن الصواب في ذلك
ونطقت باللحن .

٤ — باب ما تلحن فيه العامة مما لا يَحْتَمِلُ التأويل ولا عليه من لسان
العرب دليل .

(١) ٤٨/١ (تحقيق محمد أبي الفضل إبراهيم)

(٢) مقدمة تنقيف اللسان بتحقيقنا .

٥ — باب ما جاء لشيئين أو لأشياء فقصره على واحد .

٦ — ما تمثلت به العامة مما وقع في أشعار المتقدمين ، تلقنوها عن الفصحاء وهم لا يعرفون الأشعار التي أخذت منها ، وربما حرفوا بعض ألفاظها .

رد ابن هشام على الزبيدي :

تضمن رد ابن هشام على أبي بكر الزبيدي خمسا وستين فقرة من فقر كتاب لحن العامة ، الذي يضم نحو أربعين وأربعمائة حالة من حالات اللحن .

وجهره هذا الرد مؤسسة على الاختلاف بين الزبيدي وابن هشام في القياس الصوابي لكل منهما . فالزبيدي متشدد يحكم بالخطأ على ما لم يكن فصيحاً وإن جاءت به لهجة من لهجات العرب ، وابن هشام يتوسع في دائرة الصحة اللغوية ، ويعد صحيحاً كل ما جاءت به لهجة من لهجات العرب ، ولو كانت ضعيفة ، وكل ما رواه لغوى ولو كان منفرداً بروايته .

وهذه أمثلة من رد ابن هشام توضح هذا المسلك :

١ — أخذ الزبيدي على العامة قولهم : أ كنيته فهو مُكْنَى ، وذ كر أن الصواب : كَنَيْتَهُ فهو مَكْنَى وكَنَيْتَهُ فهو مُكْنَى . فكان رد ابن هشام : إن أ كنيته فهو مُكْنَى ليست بالفصيحة إلا أنها ليست بخطأ ولا يجب أن تلحّن بها العامة لكونها مسموعة . ومن اتسع في كلام العرب ولغاتها لم يكد يلحّن أحداً ، ولذلك قال أبو الخطاب عبد الحميد بن عبد المجيد (الأخفش الأكبر) : « أنحى الناس من لم يلحّن أحداً » . وقال الخليل ، رحمه الله : « لغة العرب أكثر من أن يلحّن متكلم » . وروى الفراء

أن الكسائي قال : « على ما سمعت من كلام العرب ليس أحد يلحن إلا القليل » ^(١) .

٢ — خطأ الزبيدي عامة عصره في قولهم : امرأة سكرانة ، وبين أن الصواب : سَكْرَى . ولكنه لا يُغفل ما روى أن بني أسد كانوا يقولون سكرانة ، ومع ذلك لم يأخذ بما روى عنهم لأن لبني أسد منا كبير ولا يؤخذ بها .

وكان رد ابن هشام : « فإذا قالها قوم من بني أسد فكيف تلحن بها العامة ، وإن كانت لغة ضعيفة ، وهم قد نطقوا بها كما نطقت بعض قبائل العرب » ^(٢) .

٣ — أخذ الزبيدي على العامة قولهم للكُمَثْرَى : إَجَّاص . والإجَّاص ضرب من المشمش . فكان رد ابن هشام : روى أبو حنيفة الدينوري أن أهل الشام يقولون للكُمَثْرَى : إَجَّاص ، وإذا كانت لغة شامية فكيف تلحن بها العامة ؟ ^(٣) .

٤ — رأى الزبيدي — كغيره من اللغويين الذين يتوخون الفصاحة — أن غَلَقَت الباب (ثلاثياً) خطأً . والصواب أغلق . فرد عليه ابن هشام بقوله : « قد حكى ابن دريد فيه غَلَقَت ، وهي لغة ضعيفة . والأفصح في ذلك غَلَقَت ، قال الله تعالى : (وَغَلَقَتِ الأبوابَ) ثم أغلقت ، ثم غلقت — وإن كانت ضعيفة — فلا يجب أن تلحن بها العامة » ^(٤) .

(١) انظر الفقرة رقم ٢٦ من هذا الرد .

(٢) الفقرة رقم ٤٣ .

(٣) الفقرة ١٥ .

(٤) الفقرة رقم ٣٦ .

٥ — أخذ الزبيدي على العامة قولهم لريحانة طيبة الريح : نَعْنَع : وذكر أن الصواب نَعْنَع (بضم النونين) . ولا ينسى الزبيدي أن يشير إلى أن بعض اللغويين روى نَعْنَعاً بفتح النونين — كما تقول العامة — إلا أن الأفصح عنده هو الضم .

وواضح من هذا أن الزبيدي يعرف اللغتين ، ويروي الروايتين ، ولكنه يأخذ بالأفصح ويخطئ ما عداه . ولكن ابن هشام يتعقبه قائلاً : « وإذا كان في الكلمة لغتان وكانت إحداها أفصح من الأخرى ، فكيف تلحن بها العامة ، وقد نطقت بها العرب . وإنما تلحن العامة بما لم يتكلم به ^(١) » .

٦ — وأحياناً يتناول الرد بعض القضايا التي يثيرها الزبيدي في رده . ومن ذلك أن الزبيدي — وهو يخطئ استعمال العامة لكلمة « الصَّارِي » في معنى عود الشَّرَاع — قد غَلَطَ الأصمعيَّ في قوله إن صُرَّاء جمع لصارٍ على غير قياس . وزعم الزبيدي أن هذا الجمع قياسيُّ وأنه نظير قائم وقوَّام ، وصائم وصوَّام ، وضارب وضُرَّاب . فكان رد ابن هشام — ومعه الحق — أن الأصمعيَّ إنما بنى على الجمع المجهود في فاعل المعتل اللام وهو مخصوص بفُعْلة أو فُعَل نحو ماش ومشة ، وقاض وقضاة ، ورام ورُماة ، وغاز وغزى ، وعاف وعُفَى ، وإنما كان ينبغي أن يكون صُرَّاء على أحدهما ، فلما لم يأت على أحدهما جعله شاذاً . قال : « وقول أبي بكر إن فعَّالاً من الأبنية التي تكون جمعاً لفاعل إنما ذلك في البناء الصحيح اللام نحو ضارب وضُرَّاب وقائم وقوَّام وصائم وصوَّام . وأما من بناء ماشٍ وقاضٍ فلم يأت إلا شاذاً نحو صُرَّاء ^(٢) » .

(١) الفقرة رقم ٥٥

(٢) الفقرة رقم ٣٩

٧ — وبينما نرى ابن هشام متساهلاً يلتبس لما يقوله العامة وجهاً في اللغة، نراه متشددًا مع صاحبه لا يغفر له استعماله لفظاً ليس بالأفصح . فيورد له الأفصح^(١) ، أو استشاده ببيت لشاعر محدث فيورد له بديلاً عنه^(٢) ، أو ذكره جزءاً من حديث فيكمله له^(٣) ، أو إغفال وجه من الأوجه الجائزة في الكلمة فينبه إليه^(٤) ...

ومهما عددنا هذا الرد خلافاً في نظرة كل من العالمين الجليلين إلى الصواب اللغوي ، فإن في رد ابن هشام دلالة على سعة اطلاعه ، وغزارة علمه ، وإحاطته بكثير من لهجات العرب ، وروايات اللغويين الذين نقل عنهم في هذا الجزء الذي لا يتجاوز ثلاث عشرة ورقة .

وإني إذ أقصر الآن على نشر هذا الجزء ، أرجو أن تتاح لي فرصة نشر الكتاب كاملاً ، إن شاء الله .

عبد العزيز مطر

(١) الفقرة : ٢٢

(٢) الفقرة : ٤٢

(٣) الفقرة : ٥٧

(٤) الفقرة : ٥٨

بسم الله الرحمن الرحيم

(١ - ب)

صلى الله على سيدنا محمد وعلى آله وسلم^(١)

عونك اللهم^(٢)

قال الفقيه الأستاذ الأجل أبو عبد الله محمد بن أحمد بن هشام ، عفا الله عنه :
الحمد لله قبل كل مقال ، وتالي لكل فعال . وصلى الله على محمد وعلى آله ،
خير آل . وبعد ، فإنه أول ما يجب على طالب اللغة تصحيح الألفاظ العربية
المستعملة ، التي حُرِّفَتْها العامة عن موضعها ، وتكَلَّمَتْ بها على غير ما تكلمت
بها العرب في ناديةا ومُجْتَمَعِها . فإذا صَحَّحَها وأزال منها التحريف ، ونفى عنها
التصحيف ، وأقامها كالقَدَح في التنقيف ، وَلَفَظَها كما لَفَظَتْ بها العرب
في المشتاة والخريف ، والمربَع والمصيف ، كان ما وراء ذلك عليه أقرب ،
وأسهل للطلب .

ولقد شهدت بعض من ينتمى — بزعمه — إلى الأدب ، وَيَنْسِلُ إليه
من كل حَدَب ، وقد استعمل في كلامه : « الخُرِيز »^(٣) فسأله بعض الحاضرين

(١) في نسخة م : صلى الله على محمد وآله وسلم تسليما .

(٢) ليست في م

(٣) الخُرِيز بوزن زبرج ، معرب عن الفارسية أو هو عربي صحيح (القاموس)
وهو اسم للبطيخ الأصفر .

عنه ، فقال ، « البَطِيخ » بفتح الباء^(١) . وهذا من أقبح القبيح أن يستعمل اللغة القريبة ، وقد قصر عن تصحيح المستعملة القريبة .

وَألف الزبيديّ — رحمه الله — في لحن عامة زمانه^(٢) ، وما تسكّلت به في أوانه ، فتعسف عليهم في بعض الألفاظ ، وأنحى عليهم بالإغلاظ ، وخطأهم فيما استعمل فيه وجهان ، وللعرب فيه لغتان .

فأوردت في هذا الكتاب جميع ذلك ، وما تعسف عليهم هنالك ، وبيّنت ما وقع في كلامه من السهو والغلط ، والتعنيث^(٣) والأشطّط . وأردفته بذكر أوهم ابن مكي في كتابه المسمى : « تنقيف اللسان وتلقيح الجنان » وابتدأت بالرد عليهما فيما أنكراه ، وأضفت إلى ذلك كثيراً مما لم يذكره ، مما غيّر في زماننا ، ولحّزت فيه عواماً . وجعلت هذا الكتاب مدخلاً إلى تقويم اللسان ، وتعليم الفصاحة التي هي جمال الإنسان مدخلاً إلى تقويم اللسان ، وتعليم الفصاحة التي هي جمال الإنسان . ومن الله أسأل العصمة من الخطأ والزّلل ، في القول والعمل ، إنه سميع مجيب .

(١) أي والصواب بكسر الباء .

(٢) يعني كتابه لحن العامة الذي نشرناه محققاً في صدر هذا الكتاب .

(٣) نسخة م . التعنيف .

١ - آله

قال أبو بكر محمد بن حسن الزبيدي ، رحمه الله :

« اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ . والصواب : اللهم صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ ^(١) » .

قال الرادّ : هذا الذي ذكره مذهب الكسائي ، وهو أول من قاله ، فاتبعه هو وأبو جعفر النحاس ، على رأيه . وليس بصحيح ، لأنه لا قياس له يعضده ، ولا سماع يؤيده (٢ - ١) لأن إضافة « آل » إلى المضمّر قد وردت به عن العرب الأخبار ، ونطقت به الأشعار . فمن ذلك ما روى أبو العباس المبرّد في « الكامل » ^(٢) أن رجلاً من أهل الكتاب ورد ^(٣) على معاوية ، فقال له معاوية : أتجد نعتي في شيء من كتب الله ؟ فقال ^(٤) : إياي والله ، حتى لو كنت في أمةٍ لوضعت عليك يدي من بينها ^(٥) . قال : فكيف تجدني ؟ قال : أجذك أول من يحول الخلافة ملكاً ، والخشونة ^(٦) ليناً ، ثم إن ربك من بمرها لغفورٌ رحيم ^(٧) . قال : ثم يكون ماذا ؟ قال : ثم يكون منك رجل شرّاب

(١) لحن العامة : ٤٩ من تحقيقنا .

(٢) ٢٣٣/٣

(٣) في الكامل : وفد

(٤) في الكامل : قال

(٥) في الكامل : من بينهم

(٦) في الكامل : والخشنة . ومثله في الافتضاب : ٧

(٧) في الكامل : قال معاوية فسرى عني ، ثم قال : لا تقبل هذا مني ؛ ولكن من

نفسك . فاجتنب هذا الخبر .

للخمر ، سَقَاكَ للدِّماء ، يَحْتَجِنُ الأموال ، وبِصْطَنَ الرجال ، وَيُجَنَّبُ
 الْخَيُْولُ^(١) ، وَيُبَيِّحُ حرمة الرسول . قال : ثم ماذا ؟ قال : ثم تسكون فتنة
 تشعب بأفروام ، حتى ينفِضَ الأمر بها إلى رجل أعرف نفعه ، يبيع الآخرة
 الدائمة ، بحظ من الدنيا محسوس ، فيجتمع عليه من آلاك ، وليس منك .
 لا يزال لعدوّه قاهراً ، وعلى من ناوأه ظاهراً ، ويكون له قرين مُبِيرٌ كَيْن .
 قال : أفتعرفه إن رأيته ؟ قال : شدّ ما . فأراه من بالشام من بني أمية . فقال :
 ما أراه ها هنا فوجهّه به إلى المدينة مع ثقات من رسله ، فإذا بعبد^(٢) الملك بن
 مروان يسمى مؤزراً ، في يده طائر . فقال للرجل : ها هو ذا . ثم صاح به :
 إلىّ أبو من ؟ قال : أبو الوليد . قال : يا أبا الوليد إن بشرتك ببشارة تسرّك
 ما تجمل لي ؟ قال : وما مقدارها من السرور حتى نعلم مقدارها^(٣) من الجمل ؟
 قال : أن تملك الأرض . قال : مالي من مال . ولكن أرأيت إن تكلفت لك
 جُعلاً أنال ذلك قبل وقته ؟ قال : لا . قال : فإن حرّمتك ، أتؤخره عن
 وقته ؟ قال : لا . قال : حسبك^(٤) ما سمعت .

هكذا روى أبو العباس وغيره هذا الخبر : من آلاك وليس منك ، بإضافة
 « آل » إلى العباس . وأبو العباس من أئمة اللغة المشهورين بالحفظ والضبط .

وقال عبد المطلب ، حين جاء أبرهة الأشرم ، لهدم الكعبة :

لَا مُهَّمٌ لِمَنْ الْمَرْءُ يَمْنَعُ رَحْلَهُ فَاَمْنَعُ حِلَالَكَ^(٥)

(١) في المخطوط : ويحبذ الجرد . وما أثبتناه من « الكامل » والاقتضاب : ٧

(٢) في الكامل : فإذا عبد الملك

(٣) في نسخة الأصل . ما مقدارها . وما أثبتناه من الكامل ونسخة م .

(٤) في الكامل : حسبك .

(٥) اللسان (حلل) ونسب لعبد المطلب .

لَا يَغْلِبَنَّ صُلَيْبُهُمْ وَمِحَالُهُمْ عَذْوًا مِحَالَكَ^(١)

فَانصُرْ عَلَى آلِ الصَّلِيبِ وَعَابِدِيهِ الْيَوْمَ آلَاكَ^(٢)

يعنى قريشاً ، لأن العرب كانوا يسمونهم : « آل الله »^(٣) لكونهم أهل البيت ، وقال الكميت :

فأبلغ بنى الهند بن من آل وائل وآل مناة والأقارب آلهما
ألو كما تنال ابني صفيه وانتجع سواحل دُعْمَى بها ورمالها^(٤)

(٢ - ب) وقال خفاف بن ندبة :

أنا الفارسُ الحامى حقيقةً والذى وآلى كما نَحْمِي حَقِيقَةَ آلِكَ^(٥)

(١) اللسان (محل) ونسب لعبد المطلب .

(٢) فى نسخة م هامش نصه : « قال ابن هشام مهذب السيرة لابن إسحاق : هذا ما صح لى منها ، ولم يصحح البيت المستشهد به لعبد المطلب » وقد تبين لى صحة هذا التعليق فإن ابن هشام لم يورد بيت الشاهد . ولكن السهيلي أوردته فى الروض الأنف : ٤٥ / ١ وقال : وفى الرجز بيت ثالك لم يقع فى الأصل : وهو « وانصر على آل الصليب وعابديه اليوم آل لك » قال : وفيه حجة على النحاس والزبيدي ، حيث زعما - ومن قال قولها - لأنه لا يقال : اللهم صل على محمد وعلى آله .

(٣) فى ثمار القلوب : ١٠ « أهل الله » وفيه : وسى محمد بن عبد الملك بن صالح « ابن آل الله » .

(٤) البيتان فى الانتصاب : ٧ ورواية الأول فيه :

فأبلغ بنى رهند بن بكر بن وائل وآل مناة والأقارب آلهما
وفى البيت الثانى : توافى ، بدل : تنال . وفى المخطوطة : مناة الأقارب .

(٥) البيت فى الانتصاب : ٨ وهو فى الأغاني : ٩١ / ١٥ ضمن ثمانية أبيات لخفاف ابن ندبة . واية أخرى :

أنا الفارس الحامى الحقيقة والذى به أدرك الأبطال رقدماً كذلك

قال الأستاذ أبو محمد بن السيد^(١) - رحمه الله - : « قال أبو الطيب
المتنبي ، وإن لم يكن حُجَّةً في اللغة :

والله يُسَعِدُ كُلَّ يَوْمٍ جَدَّهُ وَيَزِيدُ مِنْ أَعْدَائِهِ فِي آلِهِ^(٢) »

وأبو الطيب ، وإن كان ممن لا يحتاج به في اللغة ، فإن في بيته هذا حجةً
من جهة أخرى ، وذلك أن الناس عُنُوا بانتقاد شعره ، وكان في عصره جماعة
من اللغويين والنحويين ، كابن خالويه ، وابن جني ، وغيرهما . وما رأيت
أحداً منهم أنكر عليه إضافة « آل » إلى المضمَر . وكذلك جميع من تكلم
في شعره من الكتاب والشعراء ، كالوحيد^(٣) ، وابن عَبَّاد^(٤) ، والحاتمي^(٥) ،
وابن وَكيع^(٦) ، لا أعلم لأحد منهم اعتراضاً في هذا البيت . فدل هذا على أن
هذا لم يكن له أصل عندهم ، فلذلك لم يتكلموا^(٧) فيه . و « آل » أصله

(١) هو أبو محمد عبد الله بن محمد بن السيد البَطْنِيَّيُومِي ، اللغوي النحوي ، نزيل
بلنسية ، وشارح ديوان المتنبي ، وأدب السكاكيب ، وسقط الزند ، وغيرها ت ٥٢١ هـ .
(قلائد العقبان : ١٩٣ وبغية الوعاة ٢ / ٥٥) . والنص في كتابه « الاقتضاب » : ٨ .
(٢) ديوان المتنبي : ٢٣٠ / ٣ .

(٣) هو سعد بن محمد بن علي بن الحسن بن سميد بن مطر . كنيته أبوطالب ، ولقبه :
الوحيد ، كان متقدما في اللغة والنحو والعروض . له شرح ديوان المتنبي . ت ٣٨٥ هـ .
(بغية الوعاة ١ / ٥٨٠) . وفي الاقتضاب : الواحدى . وله أيضاً شرح ديوان المتنبي .
(٤) إسماعيل بن عباد بن العباس الطالقاني ، أبو القاسم ، الوزير ، الملقب بالصاحب .
شاعر ، أديب ، لغوي . من مؤلفاته : الكشف عن مساوىء المتنبي ، المحيط باللغة ،
رسائل الصاحب ، ديوان الصاحب . ت ٣٨٥ هـ (بغية الوعاة ١ / ٤٤٩) .

(٥) محمد بن الحسن بن المظفر الحاتمي ، أبو علي البغدادي ، من أهل اللغة والأدب ،
وله مؤلفات منها : الرسالة الموضحة في مساوىء المتنبي . ت ٣٨٨ هـ (بغية الوعاة ١ / ٨٧)
(٦) ابن وكيع التنيسي ، الحسن بن علي الضبي ، شاعر أديب ، أصله من بغداد وولد
وتوفي بمصر (ت ٣٩٣ هـ) له ديوان شعر . و « المنصف في سرفات المتنبي » (وفيات
الأعيان ترجمة رقم ١٦٣) .

(٧) في الاقتضاب : يتكلموا .

« أهل » ثم أبدلوا من الهاء همزة ، فقل « آل » ثم أبدل من الهمزة ألف ، كراهية لاجتماع همزتين ، ودل على ذلك قولهم في تصغيره : « أهيل » فردوه إلى أصله^(١) . وحكى الكسائي في تصغيره « أُويلاً »^(٢) وهذا يوجب أن يكون ألف « آل » بدلا من واو ، كالألف في باب ودار .

٢ - ذاته ، الذات

وقال أيضاً : « ولا يجوز أن تدخل الألف واللام على ذى ولا ذات في حال إفراد ولا تثنية ولا جمع ، ولا تضاف إلى المضمرات ، وإنما تقع أبداً مضافةً إلى الظاهر »^(٣) .

قال الراي : هذا الذي ذكر يوجب القياس ، لأنها إنما تذكر ليتوصل بها إلى الوصف بأسماء الأجناس ، كقولك : مرت برجل ذى مال ، وذى علم ، وذى كرم . والمضمر ليس بجنس ، فكان يجب ألا تضاف^(٤) إليه . وكذلك كان حقها ألا تفرد . وألا يدخلها الألف واللام . إلا أنه قد سمع ذلك من العرب ، ممن يحتج بقوله ، ويرجع في اللغة إليه . وما تكلمت به العرب ، ووقع في أشعارها وأخبارها ، ونقله أهل الثقة عنها ، لا تلحن به العامة ، وإن قلت شواهد ، وضعف قياسه ، قال الأحوص :

(١) اللسان (أهل) .

(٢) رواه الفراء عن الكسائي اللسان : (أول) .

(٣) النص في لحن العامة : ٧ ، ٤٨ ، بخلاف إلا في قوله : « ولا يجوز أن تلحق الألف واللام ذو ولا ذات » بدل « تدخل على ذى » الواردة هنا .

(٤) م : ألا يضاف .

وإنما لترحو عاجلاً منك مثلاً رجونا قديماً من ذويك الأوائل^(١)
فأضاف « ذوى » وهو جمع « ذى » إلى المضمر .

وقال كعب بن زهير :

صَبَحْنَا الْخَزْرَجِيَّةَ مُرَهَفَاتٍ أَبَادَ^(٢) ذَوِي أَرْوَمَتِهَا ذَوُوهَا^(٣)
وَأَنشَدَ أَبُو عَلِيٍّ :

إنما يصطنع المعروف في الناس ذووه
أهنأ المعروف ما لم تُبَدِّلْ فِيهِ الْوَجُوهُ^(٤)

وَأَدْخَلَ سِيبَوِيهٌ بَيْتَ (٣ — ١) الْكَمِيتَ شَاهِدًا عَلَى جَمْعِ ذَى جَمْعِ
السَّلَامَةِ ، وَإِفْرَادِهِ مِنَ الْإِضَافَةِ ، وَإِزَامَةِ الْأَلْفِ وَاللَّامِ ، وَهُوَ :

فَلَا أَغْنِيْ بِذَلِكَ أَسْفَلِيْكُمْ وَلَكِنِّي أُرِيدُ بِهِ الذَّوِينَ^(٥)

(١) اللسان : ٣٤٦/٢٠ (منسوب) وروايته فيه :

ولكن رجونا منك مثل الذى به صُرفنا قديماً من ذويك الأوائل

(٢) في هامش نسخة م : أبار .

(٣) شرح الديوان : ٢١٢ بنصه ، واللسان (ذو) وفيه : أبار .

(٤) البيتان لأبي العتاهية وأوردهما ابن قتيبة في عيون الأخبار : ٣ / ١٩٤ في ستة

أبيات ، والبيت الثانى فيها سابق الأول . ورواية الأول :

إنما يعرف الفضل من الناس ذووه

وهذا البيت كما أورده ابن هشام هنا ، في اللسان ٣٤٦ / ٢٠ .

(٥) البيت في كتاب سيبويه : ٢ / ٤٣ والخزانة ١ / ٦٧ ، وطبقات الشعراء لابن

المعتر : ١٩٧ والصحاح ٦ / ٢٥٥٢ والشرط الثانى فى لحن العامة للزبيدى : ٤٩ ، وفى هامش

نسخة م : تعليق على كلمة « الذوينا » نصه : يريد الأذواء ، وم ملوك الين المسمون

بذى زكن ، وذى جسدك ، وذى نواس . فإذا كان علماً جاز جمعه بالواو والنون ،

أو بالتكسیر فهو بمنزلة المضاف . وإنما الشذوذ فيه قطعه عن الإضافة .

وقال أبو العباس المبرّد في بعض أبواب كتابه المسمى بـ « الكامل » :
« باب الأذواء من اليمين » ^(١) فأتى به مجموعاً جمع التكسير ، معرفاً بالألف
واللام ، وهو من أهل اللغة المحتج بقوله ، لرسوخه فيها وثقته ، وحاشا أن
يُدخل في كتابه ، أو ييؤّب على باب من أبوابه ، ما لم تستعمله العرب
في مقاماتها ، ولا عرف من لغاتها ، وهو من أئمة النحويين واللغويين غير
مدافع ، في فصاحته وبلاغته ، وحسن عبارته ، ومن قرأ كتبه ووقف
على ما ألفه عرف ذلك يقيناً ، إن كان له بصيرةٌ يهديه ، وبصيرةٌ ترشده .
وما التوفيق إلا بالله [تعالى] ^(٢) .

٣ — السطل

وقال أيضاً : « ويقولون للإناء المتخذ من الصُّفْر : سَطْل .
والصواب : سَيْطَل ، على مثال فيَعْل » ^(٣) .

قال الرادّ : قال الخليل بن أحمد — رحمه الله : « السَّطْل » ^(٤) : الطُّسَيْسَةُ
الصغيرة . ويقال إنه على صيغة ^(٥) تَوَرَّ ^(٦) ، وله عُرْوَةٌ كعُرْوَةِ المِرْجَل ، ويقال
له السَّيْطَل ^(٧) أيضاً ، فبدأ بما أنكره أبو بكر الزُّبَيْدِي ، في كتابه ، ولحنَ

(١) الكامل : ٤ / ١٠٠ باب ذكر الأذواء من اليمين في الإسلام .

(٢) من نسخة م .

(٣) لحن العامة : ١٠٢ بنصه .

(٤) اللسان (سطل) : السيطل .

(٥) في اللسان : صفة .

(٦) إناء يشرب فيه .

(٧) في اللسان : والسطل مثله . ولم ينسب هذا القول للخبيل .

فيه عامة زمانه ، ثم أتبعه باللغة الأخرى . وقال ابن سيده أيضاً في كتابه
« المحكم » : « السَّطْلُ عربي صحيح ، والجمع سَطُول »^(١) .

وقال أبو بكر أيضاً في آخر هذا الفصل من كتابه « لحن العامة »^(٢) :

« وسألت عنه^(٣) أبا علي فقال : هو دخيل في كلام العرب » .

قال الراذ : وإذا كان دخيلاً في كلام العرب ، وتسكمت به ، فلا معنى
لإنكاره على من تكلم به . وهذا الذي قاله أبو علي في السَّطْل قد قال مثله
ابن دريد في السَّيْطَل ، ولكنه صرَّح بأن العرب تسكمت به .

قال ابن دريد — رحمه الله : « السَّطْل والسَّيْطَل أعجميان ، وقد تسكمت
بهما العرب »^(٤) .

٤ — ح — ير

وقال أيضاً : « ويقولون للحظيرة تكون في الدار : حَير . والصواب
حائر »^(٥) .

قال الراذ : قال الخليل بن أحمد : « الحائر حَوْضٌ يُسَيَّبُ إليه مَسِيلُ
الماء من الأمطار ، يسمى بهذا الاسم بالماء وغيره »^(٦) . وبالبصرة حائر الحجاج

(١) في اللسان : والسطل مثله ، والجمع سَطُول ، عربي صحيح . والسبطل لغة فيه .

(٢) ص : ١٠٣

(٣) أي عن السطل . والذي ورد في كلام أبي علي في « المقصور والمدود »
(ورقة ٤٣ — أ) عند تعريف الملاوة هو السبطل . وعنه نقله الزبيدي . وكلام ابن هشام
هنا يدل على أن السؤال عن السطل لا السبطل .

(٤) الجهرة : ٣ / ٢٧ بنصه . وفي نسخة م : به ، بدل بهما .

(٥) لحن العامة : ١٣٩ ، ١٤٠ وفيه « للحظيرة تكون » ومثله في النص الذي نقله
صاحب خزائن الأدب : ١ / ٤٥٨ وفي الأصل : للحظير يكون .

(٦) وغيره : لم تذكر في اللسان والسياق يدل على وجودها .

معروف ، يابس لأماء فيه ، وأكثر الناس يسميه الحَير ، كما يقولون لعائشة : عَيْشَة ، يستحسنون التخفيف وطرح الألف ^(١) .

قال الراذ : يعنى الخليل بقوله : « وأكثر الناس يسميه الحَير » : العرب . والدليل على ما قلناه تعليله لذلك ، لأن غير العرب لا يلتفت لسلامتهم فكيف يعمل . ومن الدليل على ذلك أيضا قوله : « كما يقولون لعائشة عَيْشَة » والذين يقولون لعائشة : عَيْشَة ، هم العرب .

وقد جاء ذلك فى أشعارهم الفصيحة . قال الشاعر ، وهو رجل من (٣ - ب) بنى تميم لعمر بن عُبيد الله بن معمر :

انْبِذْ بِرَمْلَةٍ نَبَذَ الْجَوْرَبِ الْخَلْقِ وَرِشْ بِعَيْشَةٍ عَيْشًا غَيْرَ ذِي رَنْقٍ ^(٢)

يعنى « رملة » أخت طلحة الطلحات ، و « عائشة » بنت طلحة ابن عُبيد الله ^(٣) . وإذا حكى الخليل أن أكثر الناس يسميه الحَير ، ويعمل ذلك ، فكيف تلحن به العامة ؟

ثم قال أبو بكر فى آخر هذا الفصل : « وقد روى أبو عُبيد عن أبى عمرو الشيبانى ، فى بيت رؤبة ، وهو :

(١) النص فى اللسان (حير) .

(٢) جهرة ابن دريد : ٣٦٠/٢ والمرب : ١٠١ وتنقيف اللسان : ٢٣٢ وجاء فى الأغاني : ١٨٦/١١ برواية :

انْعَمَ بِعَائِشَ عَيْشًا غَيْرَ ذِي رَنْقٍ وانْبِذْ بِرَمْلَةٍ نَبَذَ الْجَوْرَبِ الْخَلْقِ

(٣) كانت رملة بنت عبيد الله بن خاف بن أسعد بن عامر الخزاعى ، زوجا لعمر بن عبد الله بن معمر ، أما عائشة فهى بنت طلحة بن عبيد الله بن عثمان بن عامر بن كعب بن سعد التميمى . وأما أم كلثوم بنت أبى بكر الصديق تزوجها عبد الله بن عبد الرحمن بن أبى بكر ، ثم مصعب بن الزبير . ثم عمر بن عبد الله بن معمر (الأغاني ١٧٦/١١ و ١٨٠ و ١٨٦ و ١٨٧) .

حتى إذا ما اهتاجَ حيرانُ الذَّرَقِ^(١)

قال : حيران جمع حير^(٢) . فأثبت آخرَ ما نفاه أولاً^(٣) ، وأنى بالحجة على نفسه .

٥ — ضويعة

وقال أيضا : « ويقولون في تصغير ضيعة : ضَوَيْعة ، ويجمعونها على ضَيَّع .

والصواب : ضَيِّعة وضَيِّعة إن شئت ، والجمع ضَيَّاع »^(٤) .

قال الرادّ : أما إنكاره التصغير فصحيح ، على مذهب البصريين ، وغير صحيح على مذهب الكوفيين ، لأنهم أجازوا قلب هذه الياء واواً ، لانضمام ما قبلها ، فيقولون في ضيعة : ضَوَيْعة . وسيأتى الكلام على هذا الفصل ، مستوفى فيما بعد ، إن شاء الله . وأما إنكاره الجمع فغير صحيح ، لأن العرب تجمع « فَمَلَّة » في الكثير على « فَمَال »^(٥) نحو جَفَنَة وجِفَان ،

(١) الرجز في اللسان والصباح (ذرق) والمنجد لكرام : ٣٢٣ .

(٢) النص في لحن العامة : ١٤١ . ورواية أبي عبيد في اللسان (حير) ونصه : ولا يقال حير ، إلا أن أبا عبيد قال في تفسير قول رؤبة . الحيران جمع حير لم يقلها أحد غيره ولا قالها هو إلا في تفسير هذا البيت .

(٣) في هامش نسخة م : بل ما يوافق كلام العامة . وكثيراً ما تفعل أنت ذلك .

(٤) لحن العامة : ١٨٠ مع تفصيل في العبارة الأخيرة حيث يقول : « والصواب ضبيعة وإن شئت قلت : ضَبَيْعة ، بكسر أوله ، وكذلك كل ما كان أصله الياء من هذا المثال ونحوه ، والجمع ضَيَّاع » .

(٥) هذا الجمع لم ينكره الزبيدي ، والمعروف أن التفسير على « فَمَلَّة » يطرد في كل ما كان على فَمَلَّة وفَمَلَّة اسمين أو وصفين . ولكنه قليل فيما كانت عينه ياء نحو ضيف وضياف ، وضبيعة وضياع (شرح ابن عقيل ١/٤٦٣) والخلاف بين الزبيدي وابن هشام إنما هو في جمع ضَبَيْعة على ضَبَيَّْع .

وَقَصْعَةٌ وَقِصَاعٌ ، وَصَحْفَةٌ وَصِخَافٌ . وَبَنَاتُ الْيَاءِ وَالْوَاوِ بِهَذِهِ الْمَنْزِلَةِ ، نَحْوُ ظَلْمِيَّةٍ وَظِلْبَاءٍ ، وَرَكُوتٍ وَرِكَاهٍ . وَكَذَلِكَ مَا اعْتَلَتْ عَيْنُهُ ، نَحْوُ عَيْبَةٍ وَعِيَابٍ ، وَضَيْعَةٍ وَضِبَاعٍ . وَيَجْمَعُونَهَا أَيْضًا عَلَى فِعْلٍ وَإِنْ كَانَ جَمْعًا عَزِيزًا ، نَحْوُ بَدْرَةٍ وَبَدَرٍ ، وَبَضْعَةٍ وَبِضْعٍ ^(١) ، وَهَضْبَةٍ وَهَضَبٍ ^(٢) ، وَحَلْقَةٍ وَحَلَقٍ ^(٣) . وَقَالُوا أَيْضًا فِي الْمَعْتَلِ الْعَيْنِ : ضَيْعَةٌ وَضِيعٌ ، فَلَا مَعْنَى لِإِنْكَارِهِ مَعَ نَطْقِ الْعَرَبِ بِهِ ، وَإِنْ كَانَتْ لُغَةً قَلِيلَةً ، قَالَ ابْنُ سَيِّدِهِ فِي « الْمَحْكَمِ » : « الضَّيْعَةُ الْأَرْضُ الْمُعْتَلَّةُ وَالْجَمْعُ ضِيعٌ وَضِبَاعٌ » ^(٤) .

٦ - بِذِيْقَةِ

وَقَالَ أَيْضًا فِي بَابِ « مَا تَضَعُهُ الْعَامَّةُ غَيْرَ مَوْضِعِهِ » : « وَيَقُولُونَ بِذِيْقَةِ لِلْقِطْعَةِ مِنَ الشُّقَّةِ تَخَاطُ بِجَنْبِ الْقَمِيصِ . وَالْبَذِيْقَةُ لِبِنَةِ الْقَمِيصِ الَّتِي فِيهَا الْأَزْرَارُ » ^(٥) .

قَالَ الرَّادِّي : أَمَّا تَخْصِيصُهُ الْبَذِيْقَةَ لِبِنَةِ الْقَمِيصِ فَوَهْمٌ . قَالَ الْخَلِيلُ — رَحِمَهُ اللَّهُ — الْبَذِيْقَةُ : كُلُّ رُقْعَةٍ فِي الثَّوْبِ نَحْوِ اللَّبْنَةِ وَمَا يَشَبُّهَا ، وَالْجَمْعُ الْبَنَائِقُ . وَاحْتِجَّ بَيْتُ « نُصَيْبٍ » وَهُوَ :

(١) فِي الصَّحَاحِ (بَضْعٌ) : الْجَمْعُ بَضْعٌ مِثْلُ نَمْرَةٍ وَنَمْرٍ . وَبَعْضُهُمْ يَقُولُ : جَمْعُهَا بِبِضْعٍ ، كَبَدْرَةٍ وَبَدَرٍ .

(٢) الصَّحَاحُ (هَضْبٌ) : الْهَضْبَةُ الْمَطْرَةُ وَالْجَمْعُ هَضَبٌ مِثْلُ بَدْرَةٍ وَبَدَرٍ .

(٣) فِي الصَّحَاحِ (حَلَقٌ) : حَلْقَةُ الْبَابِ وَحَلْقَةُ الْقَوْمِ ، وَالْجَمْعُ الْحَلَقُ (بِفَتْحَتَيْنِ) عَلَى غَيْرِ قِيَاسٍ . وَقَالَ الْأَصْمَعِيُّ : الْجَمْعُ الْحَلَقُ (بِكَسْرِ فَتْحَتَيْنِ) مِثْلُ بَدْرَةٍ وَبَدَرٍ وَقَصْعَةٍ وَقِصْعٍ .

(٤) الْمَحْكَمُ : ١٥٥/٢ وَزَيْدٌ فِيهِ : « فَأَمَّا ضَيْعٌ فَكَأَنَّهُ إِنَّمَا جَاءَ عَلَى أَنْ وَاحِدَتِهِ ضَيْعَةٌ ، وَكَذَلِكَ لِأَنَّ الْيَاءَ مِمَّا سَبِيلُهُ أَنْ يَأْتِيَ تَابِعًا لِلْكَسْرِ ، وَأَمَّا ضِبَاعٌ فَعَلَى الْقِيَاسِ » .

(٥) لَحْنُ الْعَامَةِ : ٢٠١ بَنَصُهُ

سَوَدْتُ فَلَمْ أَمْلِكْ سَوَادِي وَتَحْتَهُ قَمِيصٌ مِنَ الْقُوْهِ بَيَضٌ بَنَائِقُهُ^(١)

ولم يرد نصيب لِبَنِّ القميص فقط كما ظن أبو بكر . وإنما أراد رقاّع القميص كلها ، وبهذا صح المعنى . وأما البيت الذي احتج به وهو (٤ - أ) .

يَضُمُّ إِلَى اللَّيْلِ أَطْفَالَ حُبِّهَا كَمَا ضَمَّ أَزْرَارَ الْقَمِيصِ الْبَنَائِقُ^(٢)

فلا حجة له فيه ، لأن البنائيق هنا اللَّبَن ، وهي إحدى رقاّع القميص ، كما قدمنا . وليس في البيت دليل على أنه لا يقال بَنَائِقَةٌ إِلَّا لِلْبِنَةِ القميص فقط .

وقال ابن دريد : بنائيق القميص هي التي تسمى الدَّخَارِيص ، والواحدة دِخْرُصَةٌ ، فارسيّ معرب^(٣) . قال ابن سيده : الدخاريص من القميص والدرع :

(١) البيت في الأماي ١٢٧/٣ (منسوب) وفيها : ٨٨/٢ برواية : كسيت ولم أملك سواداً . وفي اللسان (قوه) قال : أنشد ابن بري لنصيب . وهو أيضاً في الخصائص ٢١٦/١ وجاء في الأغاني ٣٥٤/١ ضمن ثلاثة أبيات لنصيب وروايته :

وما ضرأ ثوباني سوادى وتحتها لباس من العلياء بيض بنائقه

(٢) البيت لمجنون ابلي ، وهو في لحن العامة ٢١١ (بتحقيقنا) وهذه الرواية بلا خلاف في ديوان المعاني ٣٤٦/١ والمخصص : ٨٥/٤ واللسان (بنق) وتثقيف اللسان ٢٠٢ والمنجد لكراع : ٨٩ .

وهو في ديوان المجنون : ٢٠٣ وروايته :

يضم على الليل أطراف جبكم كما ضم أطراف القميص البنائيق

ومثله في الأغاني ٦١/٢ أما في نهاية الأرب : ٦٣/٢ فنسبه إلى ابن ميادة ، وروايته :

يضم إلى الليل أذيال حبها كما ضم أردان القميص البنائيق

(٣) في الجهرة : ٣٢٣/١ : وبنيّة القميص هي التي تسمى التخارص والدخاريص بالبدال ، والواحدة دخرصة ، والجمع بنيق وبنائيق ، فارسيّ معرب . وراجع أيضاً : ٣٣٠/٣ من الجهرة .

ما يوصل به البدن ليوسعه ، واحدها دِخْرِصَة ودِخْرِيس^(١) .
قال الرادّ : والذي يوصل به البدن ليوسعه هو الذي تقول له العامة :
البنايق ، فلم يضعوا إذا الشيء في غير موضعه ، على هذا القول .

٧ - غرنوق

وقال أيضاً : « ويقولون للطائر : غرنوق . والغرنوق والغرنوق والغرائق
الرجل الشاب الناعم . فأما الطائر فهو الغرنيق^(٢) .

قال الرادّ : قد حكى الخليل أنه يقال لواحد الغرائق التي هي طير الماء
غُرنِيقٌ وغُرنُوق ، بضم الغين والنون . وحكى مثل ذلك أبو حاتم في « كتاب
الطير »^(٣) . وقال ابن سيده في « المحكم » : الغرنوق والغُرنِيق طائر أبيض ،
وقيل هو طائر أسود من طير الماء^(٤) .

وما جاء فيه عن العرب لغتان فلا معنى لتأخير العامة به . وحكى السيرافي
أيضاً أن الغُرنِيق السريع .

وذكر سيبويه الغُرنِيق في بنات الأربعة . وذهب إلى أن النون فيه أصل
لا زائدة^(٥) .

(١) اللسان (دخرس) : والدخْرِصَة والدخْرِيس من القمص والدرع ، واحد
الدخاريس ، وهو ما يوصل به البدن ليوسعه .

(٢) لحن العامة : ٢٢١ وليس فيه : والغرنوق ، وقد أضفناها في تحقيقنا نقلاً عن
ابن هشام .

(٣) نقل عنه ابن السكيت في الاقتضاب : ١١٠ والبغدادي في خزنة الأدب ٣٩٤/١
— ٨٣/٣ ، ٢٠٦ — ٣٠٠/٤ والعيني في نرح الشواهد ٤٥٧/٤

(٤) اللسان (غرنق) وزاد فيه : طويل العنق .

(٥) اللسان (غرنق) قال ابن جني : وذكر سيبويه الغرنيق في بنات الأربعة ،
وذهب إلى أن النون فيه أصل لا زائدة ، فسألت أبا علي عن ذلك فقلت له : من أين له ==

قال الراذ : فأما الرجل الشاب فيقال في صفته : غُرْنُوقٌ عَلَى وَزْنِ
فُرْفُورٍ^(١) ، وَغِرْنِيقٌ عَلَى وَزْنِ قِنْدِيلٍ^(٢) ، وَغُرَانِقٌ عَلَى وَزْنِ عُدَافِيرٍ^(٣) ،
وَوُزْنُوقٌ عَلَى وَزْنِ فِدُوكَسٍ^(٤) ، وَغِرْنَانِقٌ عَلَى وَزْنِ سِرْبَالٍ^(٥) .
وقال الراجز :

يَا لِّلرَّجَالِ لِمَشْيِبِ الْعَائِقِ
غَبَّرَ لَوْ شَعَرَ الْغُرَانِقِ

وقال آخر :

لَا ذَنْبَ لِي كُنْتُ امْرَأًا مُفَنَّقًا
أَغِيدَ نَوَّامَ الضُّحَى غَرَوْنَقًا^(٦)

٩ - نبـلـة

وقال أيضاً : « ويقولون نَبْلَةً ، لواحد النَّبْلِ . وذلك خطأ ، لأن النَّبْلَ
عند العرب جمعٌ لا واحد له من لفظه ، مثل الخليل والغنم ، وواحد النَّبْلِ
سهم أو قِدْح ، كما أن واحد الخليل فرس »^(٧) .

== ذلك ، ولا نظير له من بنات الأربعة يقابلها . . . فلم يزد في الجواب على أن قال :
قد ألحق به العليق والإلحاق لا يوجد إلا بالأصول .

(١) الجهرة : ٣٨٣/٢

(٢) اللسان : (غرنق)

(٣) الجهرة : ٣٨٣/٣

(٤) اللسان (غرنق)

(٥) اللسان (غرنق)

(٦) اللسان (فنق) بلا خلاف .

(٧) لحن العامة : ١٣٩ وتصحيح التصحيح : ٣٠٥

قال الراذ : قد حكى ابن جنى أن واحد التَّيْل نَبْلَة ، فلا معنى لإنكارها على العامة وإن قَلَّتْ^(١) .

١٠ - دَفْتَر

وقال أيضاً : « ويقولون : دَفْتَر بكسر أوله . والصواب : دَفْتَر بالفتح ، على مثال : فَعْلَل »^(٢) .

• قال الراذ : قد جاءت عن العرب فيه لغات ، حكى بعضهم أنه يقال دَفْتَر ودَفْتَر ، بفتح الدال وكسرها ، وتَفْتَر^(٣) ، بإبدال الدال تاء .

١١ - قَنْفُط

وقال أيضاً : « ويقولون (٤ - ب) للدُّوَيْمَةِ المَلْبَسَةِ الظهر بالشَّوْك : قَنْفُط . والصواب : قَنْفُذو قَنْفُذ »^(٤) .

قال الراذ : قد حكى اللغويون قَنْفُط وقَنْفُط ، بالطاء ، فلا معنى لإنكارها على العامة . فأما قول عامة زماننا : قَنْفُود بزيادة واو بعد الياء ودال غير معجمة فلحن .

(١) في اللسان (نبل) قال أبو حنيفة : وقال بعضهم واحدتها نبلة ، والصحيح أنه لا واحد له إلا السهم ، التهذيب : إذا رجعوا إلى واحد (أى النبل) قبل سهم .

(٢) لحن العامة : ١٦٨

(٣) في القاموس المحيط (نَفْتَر) : التفترا لغة في الدفتر .

(٤) لحن العامة : ٩٢

١٢ - أنشدت المال

وقال أيضاً : « ويقولون : أنشدتُ المالَ في الأسواق . والصواب : أشدته .

قال يعقوب : أشدت بذكره ، ورفعت ذكره ،^(١) .

قال الرادّ : هذا تعسف على العامة ، بل جائز أن يقال : أنشدت المال في الأسواق ، إذا عرّفته ، كما تقول : أنشدت الضالّة ، إذا عرّقتها ، لأن الضالّة إنما هي كناية عما يضل من المال وغيره ، فلا معنى لإنكار هذا عليهم .

١٣ - وتد

وقال أيضاً : « ويقولون : وتدّ فيفتحون التاء . والصواب : وتدّ^(٢) .

قال الرادّ : قد حكى اللغويون في وتد ثلاث لغات ، وتدّ بكسر التاء ، ووتد بفتحها ، وودّ بالإدغام^(٣) .

(١) ليس في مخطوطة لحن العامة ، وقد نقلناه في تحقيقنا عن تصحيح التصحيح للصدقي : ٨١ وأيدناه بما جاء هنا (ملحق تحقيقنا : ٢٥١) .

(٢) تصحيح التصحيح : ٣٢١ وملحق تحقيقنا : ٢٩٤

(٣) اللغات الثلاث في الصحاح (وتد) والأخيرة لغة أهل نجد (الصحاح ودد) .

١٤ - طابع

وقال أيضاً : ويقولون للطين الذى يُخْتَم به : طابع . والصواب : طابعٌ بالفتح ،^(١) .

قال الرادّ : حكى أبو العباس ثعلب وغيره من اللغويين أنه يقال للذى يُطْبَع به : طابع وطابع بكسر الباء وفتحها^(٢) . فأما الرجل الذى يطبع فطابع بالكسر لا غير . قال الراد : ويقال للطابع أيضاً : مطّبع ومُتَّفَق ، قال الأعشى :

ولا المَلِكُ النُّمَانُ يومَ لقيته بَأَمَّتِهِ يُعْطَى القُطُوطَ وَيَأْفِقُ^(٣)

١٥ - خرت

وقال أيضاً : « ويقولون لثَقْبِ الإبرة : خَرَّت . والصواب : خُرْنة الإبرة وخُرْتُها »^(٤) .

قال الراد : قد حكى اللغويون : خَرَّت وخُرْتُ ، بفتح الخاء وضمها .

(١) تصحيح التصحيف : ٢١٦ وملحق تحقيقاتنا : ٢٧٤

(٢) اللسان (طبع) : والطابع والطابع بالفتح والكسر الخاتم الذى يُخْتَم به ، الأخيرة عن اللحياني وأبي حنيفة .

(٣) البيت فى الديوان : ٢١٩ والصاحح (قطط) وفيه بغيطة ومثله فى الاقتضاب : ٩٣ بدل بامت . والإامة النعمة ، والقطوط : الكتب والصكوك بالجائز ، وبأفق : يطبع ويختم .

(٤) تصحيح التصحيف : ١٤٣ وملحق تحقيقاتنا : ٢٦١

قال ابن سيده : اَلْخَرْتُ وَاخْلَرْتُ الشَّقْبَ فِي الْأَذْنِ وَغَيْرِهَا . وَاجْلَعُ أَخْرَاتٍ وَخَرُوتٌ ^(١) .

١٦ — إَجَاص

وقال أيضا : « وَيَقُولُونَ لِلْكُثْمَثِيِّ : إَجَاص . وَالْإِجَاصُ ضَرْبٌ مِنَ الْمَشْمَشِ » ^(٢) .

قال الراد : قال أبو حنيفة : الْإِجَاصُ عِنْدَ أَهْلِ الشَّامِ الْكُثْمَثِيُّ ، وَيُسَمُّونَ الْإِجَاصَ الْمَشْمَشَ ^(٣) . قال الراد : فَإِذَا كَانَتْ لُغَةً شَامِيَةً فَكَيْفَ تَلْحَنُ بِهَا الْعَامَّةُ . وَحَكَى الْأَسْتَاذُ أَبُو مُحَمَّدٍ بْنُ السَّيِّدِ — رَحِمَهُ اللَّهُ — « أَنَّ قَوْمًا مِنَ الْبَلْنِ يَبْدِلُونَ مِنَ الْحَرْفِ الْأَوَّلِ مِنَ الْحَرْفِ الْمَشْدُودِ نَوْنًا ، فَيَقُولُونَ فِي إِجَاصٍ : إِنْجَاصٌ ، وَفِي إِجَاطَةٍ : إِنْجَاطَةٌ » ^(٤) . فَقَوْلُ عَامَةِ زَمَانِنَا : إِنْجَاصٌ لَيْسَ بِلَحْنٍ أَيْضًا ، لِمَا حَكَاهُ اللَّغَوِيُّونَ ^(٥) .

١٧ — دَالِيَّة

وقال أيضا : « وَيَقُولُونَ لِلْعَنْبِ الْمُعَرَّشِ : دَالِيَّة . وَالدَالِيَّةُ الَّتِي تَدْلُو الْمَاءَ مِنَ الْبُئْرِ أَوْ النَّهْرِ ، أَيْ تَسْتَخْرِجُهُ » ^(٦) .

(١) النّص في اللسان (خرت) وزيد فيه بعد الأذن . والإبرة والفأس .

(٢) لحن العامة : ٢٢٤ .

(٣) اللسان (مادة : مشمش) .

(٤) الاقتضاب لابن السيد : ١٩٥ ولكنه قال بعد ذلك : « وهذه لغة لا ينبغي أن يلتفت إليها ، فإن اللغة الجمانية فيها أشياء منكّرة خارجة عن المقاييس . وإنما ذكرنا هذا ليعلم أن لقول العامة مخرجاً على هذه اللغة .

(٥) راجع ما كتبناه عن ظاهرة « التغاير » وتفسير اللحن في ضوئها ، في كتابنا « لحن العامة في ضوء الدراسات اللغوية الحديثة » .

(٦) هذا النص لم يرد في مخطوطة كتاب الزبيدي ، ولا في تصحيح التصحيح . وقد اعتمدنا على ما جاء هنا فأثبتناه في ملحق تحقيقنا : ٢٩٧ .

قال الراد : حكى أبو حنيفة أن الدَّوَالِي جنس من أعناب أرض العرب .
فاذا كانت العرب تسمى جنساً من (٥ - أ) أعنابها بالدَّوَالِي^(١) ، فلا معنى
لإنكاره على العامة . إلا أن العامة تَعْمُ بهذا الاسم جميع الأعناب ، وهو عند
العرب واقع على جنس مخصوص .

١٨ - أرياح

وقال أيضا : « ويقولون لجمع الرِّيح : أَرْواح . والصواب : أَرْواح »^(٢)
قال الراد : حكى أبو حنيفة أن لغة بني أسد أن يجمعوا الريح على أرياح^(٣) ،
على لفظ الواحد . وكذلك حكى اللحياني في نواتره . ومثله عيد وأعياد ،
وأصله الواو لأنه من عاد يعود ، لأنه يعود في كل سنة . وطرّدوا ذلك
في التصغير ، فتمالوا عُيَيْد^(٤) وكان قياسه عُوبداً وأعواداً ، كروحة وأرواح .
وكثيراً ما تقلب العرب الواو ياء طلباً للخفة ، كقولهم : دَيَّمُوا ، والأصل
دَوَّمُوا^(٥) ، وكقولهم المِيائيق في المَوائيق^(٦) ، وهو من الوثيقة ، وما كان
لغة للعرب لا تُلحَن به العامة .

(١) ذكر يوهان فك في كتابه « العربية » : ١٩٨ أن لفظ دالية بمعنى عنقود العنب
مأخوذ عن اللغة الآرامية .

(٢) تصحيح التصحيف : ٦١ ولم يرد في الخطوطة . والملفظ في تصحيح التصحيف
ليس للزبيدي بل للحريزي في درة الغواص .

(٣) جاءت أرياح جمعاً لريح في شعر عمارة بن عتيل ، فأُنكرها عليه أبو حاتم (راجع
في ذلك : الخصائص : ٣ / ٢٩٥ و ١ / ٣٥٦ ومجالس العلماء الزجاجي : ١٩٣) .

(٤) جاء في شرح ابن عقيل : ٢ / ٤٨٥ : « وشذ قولهم في عيد : عُيَيْد .
والقياس عريد بقلب الياء واواً ، لأنها أصله ، لأنه من عاد يعود » .

(٥) الخصائص : ١ / ٣٥٥ : دَيَّمَت السماء ودومت ، فأما دومت فعلى القياس
وأما ديمت فلا استمرار القلب في ديمة وديم . وأنشد أبو زيد :

هو الجواد ابن الجواد ابن سَبَكْ
لأن دَوَمُوا جاد وإن جادوا وَبَلْ

==

(٦) وعليه قول الشاعر :

١٩ - دابة لا تردف

وقال أيضا : « ويقولون : أردفت الرجل إذا جعله خلفه راكباً » .
ثم قال في آخر الفصل : « ويقال : دابة لا تُردِف أى لا تحمل رديفاً .
وقولهم : لا تُردِف ، خطأ » ^(١) .

قال الراد : ليس بخطأ ، بل هى لغة صحيحة ، حكى ابن سيده وغيره
أنه يقال : دابة لا تُردِف ، ولا تُردِف ^(٢) ، أى لا تقبل رديفاً .

٢٠ - غربال

وقال أيضا : « ويقولون للذى يَنْخُلُ ^(٣) الحنطة : غِرْبَال . والصواب :
مُغْرِبِل » ^(٤) .

قال الراد : الغربال فى لغة العرب أشهر من أن يحتاج إلى شاهد ،
قال الراجز :

== رَحَى لا يَحْلُ الدَمَرُ إِلَّا بِأَذْنَانَا ولا نَسْأَلُ الْأَقْوَامَ عِنْدَ الْمَبَانِقِ
وهو من إصلاح المنطق : ١٣٧ وفيه من الأمثلة : على ما ذكره ابن هشام ، المباثر
والمواثر ، والصواغ والصباغ وغير ذلك (راجع إصلاح المنطق : ١٣٥ — ١٤٤ ،
والمخصص لابن سيده : ١٩/١٤ وما بعدها) .

(١) تصحيح التصحيح : ٦٢ ولم يرد فى مخطوطة الزبيدى . وقد أوردناه فى ملحق
تحقيقنا : ٢٤٦ .

(٢) من مؤلفى كتب اللحن الذين عدوا تردف خطأ — كما عدها الزبيدى — ابن
السكيت فى إصلاح المنطق : ٢٩٧ وتعلب فى الفصيح (التلويح : ١٤٩) والحريرى
فى درة الفواص : ٩٦ وابن الجوزى فى تقويم اللسان (بتحقيقنا) : ١٠٤ .

(٣) فى تصحيح التصحيح : ٢٣٧ ينخل به .

(٤) لم يرد فى مخطوطة الزبيدى ، وهو فى تصحيح التصحيح : ٢٣٧ وملحق
تحقيقنا : ٢٧٧ .

يَجْرُ أذْيَالًا عَلَى أَذْيَالِ
يَتْرَكَ حَالَ الثَّرْبِ كُلَّ حَالِ
كَأَنَّمَا غُرَيْلُ بِالْغُرْبَالِ

وقال الخطيئة :

أَغْرِبَالًا إِذَا اسْتُودِعَتْ سِرًّا وَكَانُونَا عَلَى الْمُتَحَدِّثِينَا^(١)

وقال ابن سيده : غَرِبَلْتُ الشَّيْءَ غَرْبَلَةً ، أَيْ فَخَلْتُهُ ، وَالْغُرْبَالُ مَا غَرِبَلْتَهُ بِهِ . وَلِلْفِعُولِ مُغْرِبَلٌ ، قَالَ الشَّاعِرُ^(٢) :

أَحْيَا أَبَاهُ هَاشِمُ بْنُ حَرَمَلَةَ
تَرَى الْمُلُوكَ حَوْلَهُ مُغْرِبَلَةً
يَقْتُلُ ذَا الذَّنْبِ وَمَنْ لَا ذَنْبَ لَهُ^(٣)

أَي يَنْتَقِي السَّادَةَ فَيَقْتُلُهُمْ^(٤) . وَقَدْ قِيلَ فِيهِ غَيْرُ ذَلِكَ^(٥) .

-
- (١) البيت في ديوان الخطيئة : واللسان (كَنَنْ) والكانون النقيض من الناس .
(٢) الراجز هو عامر الحصني كما في جهرة ابن دريد : ٣ / ٣٠٩ .
(٣) الرجز في اللسان (غرِبَل) والبيتان الأخيران في الصحاح (غرِبَل) وفي الجهرة :
٣ / ٣٠٩ : « رَعْبَلَةٌ بَدَلُ مَغْرِبَلَةٍ ، مِنْ رَعْبَلْتَ اللَّحْمَ رَعْبَلَةً ، إِذَا قَطَعْتَهُ ، قَالَ : وَيُرْوَى :
مَغْرِبَلَةٌ .
(٤) اللسان (غرِبَل) .
(٥) قَالَ أَبُو هَبِيدٍ : الْمَغْرِبَلُ الْمَفْتُولُ الْمَتَفَخُّ ، وَأَنْشَدَ هَذَا الرِّجْزَ . (الصحاح :
غرِبَل) .

٢١ - ضفدع

وقال أيضا : ويقولون : ضَفَدَع بفتح الدال . والصواب : ضِفْدَع بالكسر ، على مثال فَعْلِل ^(١) .

قال الراد : قد جاء عن العرب في ضفدع ثلاث لغات : ضِفْدَع بكسر الضاد والدال . وَضَفَدَع بكسر الضاد وفتح الدال ، كما تنطق به العامة ، على ما حكى أبو بكر ^(٢) ، وَضَفْدَع بضم الضاد وفتح الدال ^(٣) ، وهي أقلها . فأما قول عامة زماننا : ضَفَدَع بفتح الضاد والدال فلحن .

٢٢ - الكلمتان

وقال أيضا : « ويقولون للآلة التي يُمسك القَيْن ^(٤) بها الحديد عند الإيقاد والضرب : كَلْبَتَان . والمعروف ^(٥) من كلامهم السَّكَلَالِيْب ، واحدها : كُلاب و كُلوب ^(٦) . »

(١) لحن العامة : ١٣٤ .

(٢) في الصحاح (ضفدع) : الضفدع مثل الخنصر . . . وناس يقولون ضفدع بفتح الدال . قال الخليل : ليس في الكلام فعلل (بكسر الفاء وفتح اللام) إلا أربعة أحرف . درم ، وهجرع ، وهيلع ، وقلمع ، وهو اسم .

(٣) في القاموس المحيط (ضفدع) : الضفدع كزبرج وجعفر وجندب ودرم . وهذا أقل أو مردود . وفي الاقتضاب : ٢٠٦ حكى أبو حاتم في ضفدع أن فتح الدال لغة . وقد حكى ضفدع بضم الضاد وفتح الدال وهو نادر ذكره « المطرز » .

(٤) في لحن العامة : يمسك بها القَيْن .

(٥) في لحن العامة : والصواب المعروف .

(٦) لحن العامة : ١٧٣ بتحقيقنا .

قال الراد : قد قال الخليل في « كتاب العين » وهو المرجوع إليه ،
والمعول عليه إن السُّلَّاب (هـ - ب) والسُّلُوب لغتان ، وهي خشبة
في رأسها عُقَافَةٌ ، منها أو من حديد ، أو هي كلها من حديد . فأما السُّكْبَتَانُ^(١)
فالذي يكون مع الحدادين ونحو ذلك . قال الراد : فإذا حكاهما الخليل في كتابه
عن العرب ، فكيف تكون غير معروفة ، وكيف تُلحَن بها العامة ؟

٢٣ - جارية عزبة

وقال أيضاً : « ويقولون : جارية عزباء للبكر . والصواب : عزبة ،
وهي التي لا زوج لها ، كانت بكراً أو ثيباً »^(٢) .

قال الراد : بل الصواب : جارية عَزَب ، بغير هاء . وقد أخذ أبو إسحاق
الزَّجَّاج على أبي العباس ثعلب في قوله : وامرأة عزبة ، وزعم أنه خطأ^(٣) .
قال أبو إسحاق : وإنما يقال : رجل عَزَب ، وامرأة عَزَب ، لأنه مصدر
وصف به ، لا يُنْثَى ولا يجمع ولا يؤنث ، كما يقال : رجل خَصَم ، وامرأة
خَصَم ، ولا يقال : خَصْمَةٌ . واحتج على ذلك بقول الشاعر :

يَا مَنْ يَدُلُّ عَزَبًا عَلَى عَزَبٍ

على ابنة الحمارِ السَّيِّخِ الْأَرْبِ^(٤)

كَأَنَّ لَحْمَ كَيْفِيهَا إِذَا انْقَلَبَ

(١) أورده صاحب القاموس (كلب) قال : والسُّكْبَتَانُ ما يأخذ به الحداد الحديد المحمى .

(٢) لحن العامة : ٢٠١ ، ٢٠٠ وفيه : بكرا كانت أو ثيبا .

(٣) في هامش نسخة م تعليق نصه : من كونه غير فصيح . وقد حكاه ابن الأعراني
في نوادره . فلا تنكره .

(٤) الرجز في اللسان والأساس (عزب) والمخصص : ٢٣ / ٤ .

رُمَانَةٌ فَتَّتْ لِمَحْمُومٍ وَصَبَّ

فإذا جمعت قلت : أعزاب ، كما قالوا بَطَلْ وأبطال ، وبرَم وأبرام ، ولا يمتنع إذا كان للمذكر^(١) من الواو والنون ، فتقول : عَزَبُون .

٢٤ - شَبَعَ

وقال أيضاً^(٢) : د ويقولون : هم في شَبَعَ . والصواب : شَبَعَ . تقول : شَبَعَ شَبْعاً حَسَناً . قال امرؤ القيس :

فَتَوَسَّعَ أَهْلُهَا أَقْطاً وَسَمْنًا وَحَسْبُكَ مِنْ غِنَى شَبَعُ وَرَى^(٣)

قال الراد : قد جاء شَبَعَ بإسكان الباء في المصدر . قال الشاعر^(٤) :

وَكُلُّهُمْ قَدْ نَالَ شَبْعًا لِبَطْنِهِ وَشَبَعَ الْفَتَى لَوْمٌ إِذَا جَاعَ صَاحِبُهُ^(٥)

فالشَّبَعَ ها هنا مصدر^(٦) ، لأن اللوم إنما توصف به الأفعال لا الذوات ، ولكن الأكثر في المصدر أن يأتي بفتح الباء . فأما الشَّبَعَ بسكون الباء فالمقدار الذي يُشَبَع الإنسان . وقول عامة زماننا : شَبَعَ ، بفتح الشين لحن .

(١) م : المذكر .

(٢) لم يرد هذا النص في مخطوطة لحن العامة ، وجاء في تصحيح التصحيف : ١٩٧ وليس فيه قوله : تقول : شَبَعَ شَبْعاً حَسَناً . واقتصر على الشطر الثاني من البيت .

(٣) البيت في ديوانه : ١٣٧ بلا خلاف ، وفي الصحاح (ممن) فتملاً بيتنا .

(٤) هو بشر بن المفيرة بن المهلب بن أبي صفرة .

(٥) اللسان (شَبَعَ) .

(٦) جرى في اللسان على أن الشَبَعَ هنا هو الطعام المشبع ، وأوّل البيت على حذف مضاف ، كأنه قال ونيل شَبَعَ الْفَتَى لَوْمٌ . وذلك لأن الشَبَعَ جوهر وهو الطعام المشبع . ولَوْمٌ عَرَضٌ ، والجوهر لا يكون عَرَضاً . فإذا قدرت حذف المضاف وهو النيل كان عَرَضاً كَأَوْمٍ .

٢٥ - امرأة أرملة

وقال أيضاً : « ويقولون : امرأة أرملة ونسوة أرامل للنساء اللاتي هلك
عنهن أزواجهن ^(١) . والأرملة المحتاجة » .

قال الراد : كان ينبغي له ألا يدخل مثل هذا في لحن العامة ، لأنه قد قال
به كثير من اللغويين . وما حكاه بعض أهل اللغة لا تلحن به العامة .

قال ابن الأعرابي — رحمه الله — الأرملة التي مات عنها زوجها . قال
الراد : وهذا الذي قاله ابن الأعرابي هو المعروف الذي يستعمله الناس قديماً
وحديثاً . واشتقاق الأرملة من الإرمال ، وهو ذهاب الزاد ونفاده ، يقال :
أرمل القوم فهم مُرملون إذا فني زادهم ، فسُميت المرأة (٦ - ١) التي مات
عنها زوجها أرملة لما ينالها في الأغلب من الحاجة ، وشدة الحال ، عند بُعد
زوجها المنفق عليها والقائم بأمرها . وقد يسمى الرجل المحتاج أرملاً ، على وجه
التشبيه بالمرأة الأرملة ، في الفقر وضعف الحال . وقول جرير :
* فَمَنْ لِحَاجَةٍ هَذَا الْأَرْمَلُ الذُّكْرُ * ^(٢)

(١) قوله : « للنساء اللاتي هلك عنهن أزواجهن » لم يرد في مخطوطة لحن العامة وقد
أضفناه في تحقيقنا ص ٢٢٥ استناداً إلى ما جاء هنا .
وفي نسختي رد ابن هشام : التي ، بدل اللاتي .
(٢) صدر البيت :

هذي الأرامل قد قضيت حاجتها

ولم أجد البيت في ديوان جرير ، وفيه قصيدة من بحره وقافيتها : ٢٧٤ بمدح بها عمر
ابن عبد العزيز ، والبيت في الاسان والتاج والأساس (رمل) والمنجد لكراع : ٦٩
وتتقيف اللسان : ٢١٢ . ولحن العامة للزبيدي : ٢٢٦ .

يفهم منه أن هذه اللفظة موضوعة في الأصل للإناث ، وإنما جعلها للذكر على وجه الاستعارة والتشبيه ، ولازدواج الكلام . ولذلك قال : الأرملة الذكر . كأنه قال : فمن لهذا الذكر الذي قد أشبه الأرملة ، وصار مثلها في الفقر والحاجة . وقد قال ابن قتيبة : إذا قال الرجل : هذا المال لأرملي بنى فلان فهو على طريق اللغة للرجال والنساء ، لأن الأرملة يقع على الذكور والإناث ، واحتج بقول الشاعر :

أَحِبُّ أَنْ أَصْطَادَ ضَبًّا سَخْبِلًا
رَعَى الرَّبِيعَ وَالشَّاءَ أَرْمَلًا^(١)

قال : أراد لا أنثى له ، لأنه إذا سَفِدَ هُزِلَ . فقد أبان ابن قتيبة أن هذه اللفظة إنما تقع في اللغة على من لا زوج لها من النساء ، وعلى من لا زوجة له من الرجال . وعاب ابن الأنباري على ابن قتيبة إيقاعه هذا الاسم على الرجال ، وقال : إن المرأة التي مات عنها زوجها يقال لها أرملة ، لما يقع بها من الفقر وذهاب الزاد ، بعد موت عشيرها وقيمتها . والرجل الذي تموت امرأته يقال له : أَيْمٌ ، ولا يقال له أرملة ، إذ ليس شأن الرجل أن يفتقر وينذهب زاده بموت امرأته ، إنما ذلك واقع بالنساء ، إذ كان الرجال هم المنفقين عليهن . قال الله سبحانه : (وَبِمَا أَنْفَقُوا مِنْ أَمْوَالِهِمْ)^(٢) قال : وقول الشاعر :

فَمَنْ لِحَاجَةِ هَذَا الْأَرْمَلِ الذَّكَرِ

لم يرد بالأرملة الذي ماتت امرأته ، بل أراد الفقير الذي فقد زاده .

(١) اللسان (رمل ، سحبل) والتاج (رمل) والحن العامة لازبيدي : ٢٢٦ .

(٢) سورة النساء : ٣٤ .

نم بين المعنى بقوله : « الذكر » . وكذلك قول الآخر :

رعى الربيعَ والشتاءَ أرملاً

ليس فيه حجة ، لأنه أراد الربيع والشتاء الأرملة ، أى الشتاء المذهبُ أزواد الناس . فالأرملة من صفة الشتاء ، ليس من صفة الضبِّ ، وإنما نصب على القطع من الشتاء . قال : وبعدُ ، فالغالب على الأرملة فى تعارف القدماء ، والخاصة والعامة ، أنهم النساء دون الرجال ، فإن (٦ - ب) قال شاعر فى ضرورة شعر : « رجل أرملة » لم ينقض بذلك العادة الجارية ، كما لو قال : « مالى فى الرجال » لم يعطَ الإناث ، وإن كانت المرأة يقال لها : الرجلة . فكذلك إذا قال : « هذا المال للأرملة » فهو للنساء اللاتى مات أزواجهن ، وليس للرجال فيه حظ . قال الراد : وهذا كله يشهد لصحة قول العامة .

٢٦ - جمع سوداء

وقال أيضاً : « ويقولون لجمع السوداء : سَوَدَانات . والصواب : سوداوات وسُودٌ » (١) .

قال الراد : أما سَوُدٌ فصحيح . وأما سوداوات فخطأ ، لأن سوداء لا تجمع فى الصفة على سوداوات . وكذلك كل صفة على فعلاء ولها مذكر على أفعل ، مثل حمراء وأحمر ، وبيضاء وأبيض ، لا يجمع شئ من ذلك جمع سلامة لا المذكر بالواو والنون ، ولا المؤنث بالالف والتاء . وهذا منصوص لسيبويه وغيره من النحويين . ولا أعلم بينهم فيه اختلافاً . وقد حكى أبو بكر ذلك عن سيبويه ، وخالفه فى جمعه سوداء على سوداوات وزعم أنه الصواب .

(١) تصحيح التصحيف : ١٩٤ ولم يرد فى مخطوطة لحن العامة .

قال الراد : وإنما يجمع هذا النوع من الصفات مُكْتَسَرًا ، إلا أن يُزال شيء منه عن موضعه ، فيجعل اسمًا غير صفة ، فيجوز أن يجمع حينئذ جمع السلامة ، كما جاء : « ليس في الخَضْرَاءِ صدقة » لأنهم جعلوا الخضراء اسمًا لهذا النوع من النبات . وكما قالوا الحمراء لمواقع معروفة ^(١) ، أشهرها « حمراء الأسد » وهي قريبة من المدينة . وكما جمعوا بَطْحَاء على بطحوات ، لأنهم استعملوها استعمال الأسماء فجمعوها جمعها . ولو تَمَيَّت رَجُلًا بأحر ، أو أسود لقلت في جمعه : الأحمرون والأسودون ، والأحمر والأسود . فأما في الصفة فيجمع على فُعْل وفُعْلان كحُمْر وحُمران وسُود وسُودان ، وأُذم وأُذمان .

وقد قال بعضهم للأُذماء من الظِّباء : أُدمانة ، قال ذو الرمة :

لأُدْمَانَةٍ مِلْوَ حَشٍ بَيْنَ سُوَيْقَةٍ وَبَيْنَ الْحَبَالِ الْعُفْرِ ذَاتِ السَّلَاسِلِ ^(٢)
وعاب الأصمعي هذا على ذي الرمة ، وقال : يقال آدم وأدمان ، وأحر وحُمران ، فأُدمانة خطأ لأنه جعله واحدًا وهو جمع . وقال غير الأصمعي : إنما جعله مثل تُخصّانة ، يريد أنه صاغ من الأدمة (٧ — أ) اسمًا مفردًا على فُعْلان ، مثل تُخصّان وعُريّان ، ثم ألحقه تاء التأنيث كما تلحق في هذا النحو ، فقالوا أُدمانة ، كما قالوا تُخصّانة وعُريّانة . قال أبو إسحاق الطرابلسي النحوي : وقياس من قال أُدمانة أن يقول في الجمع أُدمانات ، كما يقال في جمع تُخصّانات . قال الراد : ولا يمتنع على هذا أن يقال سُودانة وسُودانات كما تقول العامة ، إلا أنهم يفتحون السين ، وحقها على هذا أن تضم . ولا أعلم هذا مسموعًا .

(١) راجع معجم البلدان : ٣٣٣/٢ .

(٢) الديوان : ٤٩٥ .

وإنما قلته على طريق التجويز والإمكان لأن له نظيراً من كلام العرب ،
كما أريتكم ، والله أعلم .

٢٧ -- مكني

وقال أيضاً : « ويقولون : هو مُكْنِي بَأبي فلان . والصواب : مَكْنِيٌّ
وَمُكْنِيٌّ » ^(١) .

قال الراد : قد حكى ثعلب عن سلمة عن الفراء ، أنه يقال : كُنَيْتُهُ
وَكُنُونُهُ وَأَكْنَيْتُهُ ^(٢) . والمفعول من أَكْنَيْتُهُ مُكْنِيٌّ على وزن مُعْطًى ،
كالذي حكاه عن العامة . وأفصح اللغات : كُنِيٌّ بالتشديد ، فهو مُكْنِيٌّ ،
وَكُنِيٌّ بالتخفيف ، فهو مَكْنِيٌّ ، وَأَكْنَيْتُهُ فهو مُكْنِيٌّ ليست بالفصيحة ،
إلا أنها ليست بخطأ ، ولا يجب أن تلحن بها العامة ، لكونها لغة مسموعة .
ومن اتسع في كلام العرب ولفاتها لم يكدهم يُلْحَنُ أحداً . ولذلك قال أبو الخطاب
عبد الحميد بن عبد الحميد ^(٣) : « أُنحَى الناس من لم يُلْحَنُ أحداً » ^(٤) وقال
الخليل — رحمه الله — : « لغة العرب أكثر من أن يلحن متكلم » وروى
الفراء أن الكسائي قال : « على ما سمعت من كلام العرب ليس أحدٌ يلحن
إلا القليل » .

(١) لم يرد في مخطوطة لحن العامة . وجاء في تصحيح التصحيف : ٢٩٥ واللفظ فيه
لابن مكي لا للزبيدي ، ونصه : « ويقولون أقر المكني بأبي فلان والصواب : المكني ،
بفتح الميم وسكون الكاف وكر التون وتشديد الباء » .
(٢) زاد في اللسان (كني) عن الفراء : وكنيته (بالتشديد) وهي التي ذكر المؤلف
بعد أنها أفصح اللغات .

(٣) الأخفش الأكبر ، أخذ عنه سيبويه والكسائي ويونس وأبو عبيدة .

(٤) في هامش نسخة م : قف على هذا واعلم .

٢٨ - لَوْلِي

وقال أيضاً في بيت عثمان بن عفان وهو :

فَلَوْلِي قُلُوبُ الْعَالَمِينَ بِأَسْرِهَا لَمَّا مَلَأْتُ لِي مِنْهُ مَعْتَبَةً قَلْبًا^(١)
هكذا قال : « فلولي قلوب » وأنا أسريب^(٢) به ، لأن « لو » لا يليها
إلا الفعل ظاهراً أو مضمرّاً^(٣) .

قال الراد : وكذلك « لو » في البيت وليها الفعل مضمرّاً ، وارتفاع الاسم
الذي بعدها به . قال الله تعالى : (قُلْ لَوْ أَتَمُّ تَمْلِكُونَ خَوَّانِينَ رَحِمَةٍ رَبِّي)^(٤)
فأتم فاعل بفعل مضمر دل عليه « تَمْلِكُونَ »^(٥) . وكذلك قولهم في المثل :
« لو ذات سوارٍ لَطَمْتَنِي »^(٦) .
وكذلك قول الشاعر^(٧) :

ولو غير أخوالي أرادوا نقيصتي جعلت لهم فوق العرائن ميسماً^(٨)

(١) في لحن العامة : ١٠٨ ضمن أربعة أبيات .

(٢) في لحن العامة : ١٠٩ فاستربت .

(٣) زاد في لحن العامة : إلا مع أن .

(٤) سورة الإسراء : ١٠٠ .

(٥) في المفتي ٢٦٨/١ توجيه آخر مع هذا التوجيه ، إذ قيل إن تملكون خبر لكان

المحذوفة والأصل لو كنتم أنتم تملكون . قال : وفيه نظر للجمع بين الحذف والتوكيد .

(٦) المثل في المفتي : ٢٦٨/١ والكامل : ٢٧٨/١ وهو في مجمع الأمثال ١٥٢/٢ :

لو غير ذات سوارٍ لطمتني .

(٧) هو المتلس

(٨) ديوانه : ١ (نسخة الشنقيطي بدار الكتب) والأصمعيان : ٢٨٧ وفيها : فلو

وشرح ديوان الحماسة ٦٦/١ والكامل للبهر : ٣٧٩/١

وقال جرير :

لو غيرُكم عَليقُ الزُّبيرُ بِجبلِهِ أدَّى الجِوارَ إلى بَنى العَوامِ^(١)
(٧ - ب) وقال الآخر^(٢) :

لو بغيرِ المَاءِ حَلَقِي شَرِقُ كنتُ كالغَمَّانِ بالماءِ اعتصارى^(٣)

فهذه كلها محمولة على الفعل المضمر عند البصريين . فإذا كان هذا فمِ
استراب ؟ لكنه لم يدر كيف يُقدِّره^(٤) ، إذ لم يقع بعد القلوب فعل يفسره
فاستراب لذلك . وتقدير الفعل : لو كانت لي ، أو خُلِقت لي ، أو استقرت لي ،
أو ما شاكل هذا ، فما يدل عليه سياق الكلام .

٢٩ - بحر

وقال أيضاً : « ويقولون لما كان ملحاً خاصة : بحر . والبحر يكون للملح
والعذب »^(٥) .

قال الراد : هذا الذي قاله صحيح ، إلا أن العامة لا تُلحَن بخلافه لقول
جماعة من كبار أهل اللغة به ، قال أبو عبيد عن الأُموي ، وقد روى أيضاً عن

(١) في ديوان جرير : ٥٥٣ وفيه : ورحله ، بدل : بجبله . والبيت في المغني :
٢٦٨/١ غير منسوب ، وشرح شواهد منسوب (لو) والسكامل للمبرد : ٢٧٩/١ .

(٢) هو هدي بن زيد . والبيت في ديوانه ٩٣ .

(٣) المغني : ٢٦٨/١ وشرح شواهد (لو) ونسبه لعدي بن زيد ، كذلك في اللسان
والصاح (شرق غصص) والمخلص : ٩٦/٩ .

(٤) في هامش نسخة م تعليق نصه : انظر قوله « لم يدر كيف يقدره » .

(٥) لم يرد في مخطوطة لحن العامة . وهو في تصحيح التصحيف : ٩٠ مع تقديم
وتاخير في كلمتين ، ونصه : ويقولون : بحر لما كان ملحاً خاصة . والبحر يكون
للعذب والملح .

الأصمعي : الماء البحر هو المِلح^(١) ، يقال منه : قد أبحر الماء ، أى صار
مِلحاً ، قال نُصيب :

وقد صار ماء الأرض مِلحاً فزادنى
إلى مرضى أن أبحر المَشْرَبُ العَذْبُ^(٢)

وقال أبو الحسن ابن فارس فى « مجمله » : ماء بحر أى مِلح ، يقال :
أبحر الماء ، إذا مَلَحَ . وقال ابن دريد : الأصل فى البحر أنه الماء المِلح ،
ثم قالوا لكل ماء كثير : بحر^(٣) .

٣٠ - ظفر

وقال أيضاً : « ويقولون لواحد الأظفار : ظفر . والصواب : ظُفر
وأظفور »^(٤) .

قال الراد : حكى ابن جنى فى الظفر أربع لغات : ظُفر ، وظُفر ، وظُفر
بكسر الظاء^(٥) ، كما تنطق به العامة ، وأظفور^(٦) .

(١) عن أبى عبيد فى المخصص : ١٥/١٠

(٢) اللسان (بحر) وفيه : عاد بدل : صار .

(٣) نص الجهرة : ٢١٧/١ والعرب تسمى الماء المِلح والعذب بحراً إذا كثر ،
وفى التنزيل (مرج البحرين يلتقيان) يعنى المِلح والعذب . وعبارة المخصص : الماء
المِلح الكثير .

(٤) لحن العامة : ١٣١ ولم تكن بخطوطه كلمة ظفر التى هى الصواب ، وأضفناها
فى تحقيقنا اعتماداً على ما جاء هنا .

(٥) قال ابن دريد فى الجهرة ٣٧٧/٢ : ولا يقال : ظفر (بكسر الظاء) وإن كانت
العامة قد أولعت به .

(٦) الجهرة : ٣٧٧/٢

٣١ - مرد

وقال أيضاً : « ويقولون : تاجر مُردّ ، ومُخسر ، ومُرّيج . والصواب : رادّ ، وخاميرٌ ، ورايح ، لأنه من ربح ، ورد ، وخسر »^(١) .

قال الراد : يجوز أن يقال : مُردّ ، ومُخسر ، ومُرّيج ، على تأويل أنه صار ذا ربح في ماله ، أو ذا خسارة فيه ، أو ذارَدَ . وبجىء « أفعل » بمعنى الصيرورة من حال إلى حال كثير في كلامهم . وهو باب مطرد لا يمتنع من القياس عليه . قال سيبويه : تقول أجرب الرجل ، وأنجز ، وأحال ، أى صار صاحب جَرَب ، ونُحَاز ، وحِيَال في ماله . ومثل ذلك : رجل مُشدّ ، ومُتقوٍ ، ومُقطف ، أى صاحب شدة وقوة وقطاف في ماله . ومثله : ألام الرجل ، أى صار صاحب لَأَمَةٍ^(٢) . قال : ومثل المُقطف والمُجرب : المُعسر والمُقتِر والموسر والمُغلّ .

٣٢ - يتهم

وقال أيضاً : « ويقولون : فلان يَتَهَكّم بفلان ، أى يهزل به . وإنما للمتهم القاضب »^(٣) .

قال الراد : للمتهم عند العامة إنما هو الزارى العايب (٨ - أ) المتهمزى . وكذلك هو عند العرب . قال ابن سيده : المتهم المتهمزى ، وقد تهكّم بنا ،

(١) لحن العامة : ١٧٧

(٢) الصحاح (لأم) عن ابن دريد .

(٣) ليس في المخطوطة ، وقد نقله الصفدى عن الزبيدى : تصحيح التصحيف : ٣٢٦

أى زرى علمينا وعبت (بنا)^(١) . هذا الذى تريده العامة بالتمهكم . ويكون
التمهكم أيضاً المتغنى . وقد تمهكت له ، وهكته غنّيته . والتمهكم أيضاً
المتكبر ، وهو الذى يتهدّم عليك من الغيظ والحق . وتمهكت البئر :
تهدّمت ، من ذلك .

٣٣ — قطاطيس

وقال أيضاً : « ويقولون لجمع القِطّ : قطاطيس . والصواب : قِطاط
وقُطوط »^(٢) .

قال الراد : أما قطاطيس فليس بجمع لِقِطّ ، كما ظنّ ، وإنما هو جمع
لِقِطُوس^(٣) ، وهو من أسماء القِطّ ، فجمعوا قِطُوساً على قِطاطيس ، كخَنُوص ،
وهو ولد الخنزير ، والجمع خنانيص . قال الأختل :

أَكَلَتِ الدَّجَاجَ فَأَفْنَيْتَهَا فهل فى الخنانيص من مَمْنَرٍ^(٤)

إلا أنهم استعملوا من أحد الاسمين الواحد فقالوا : قِطّ . واستعملوا
من الثانى الجمع فقالوا : قطاطيس . وللقِط ستة أسماء : قِطّ ، والأنثى قِطّة ،
والجمع قِطاط وقُطوط وقِطَطَة . وهِرّ ، والأنثى هِرّة ، والجمع هِررة .
وسَنُور ، والأنثى سَنُورة ، والجمع سنانير . وقِطُوس ، والجمع قطاطيس .

(١) اللسان (همك)

(٢) تصحيح التصحيف : ٢٥٤ وفيه : قطط بدل قطاط . والأخير هو المشهور .
وقد جاء قطط فى المصباح .

(٣) ذكر شارل كوينتز أن القِطُوس دخيل من اللغة البربرية (مجلة مجمع اللغة
الربية : ٨ / ٣٣٠) وذكر يوهان فك أنه من اللغة المصرية (الربية : ١٩٧)

(٤) فى المصباح واللسان (قطط) وفيهما : القِطاط بدل الدجاج . وفى اللسان (خنص) :
الدجاج . وفيه (هطط) : النطاط (القِطاط) .

وَضَيَّبُون ، والجمع ضَيَّابُونَ . وحكى صاعد^(١) في كتاب « الفصوص »^(٢) .
أن الدم اسم من أسماء السُّنُور^(٣) ، وأنشد :

تَرَى الدَّمَ مِنْهَا مُرْصِداً للعكابر

قال : والعكابر البرابيع^(٤)

وحكى بعضهم أن من أسمائه : الخَيْطَل ، والطَّوَّاف ، والخازِيز ،
والخَدَّاش والمُخَدِّش ، وذكر أسماء كثيرة .

٣٤ — ما جاء على فعلت والعامّة تكسره

وقال أيضاً : « ومما جاء على فعلت مفتوح العين ، والعامّة تكسره
قولهم ، عرفت ، وعقلت ، ومَلَكْتَ ، وكَسَبْتَ ، وعَجَزْتَ ، ونَكَلْتَ »^(٥) .
قال الراد : أما عَجَزْتَ فالأفصح فتح الجيم ، وبذلك قرأ الجماعة . وعَجَزَ
بكسر الجيم ، لغة ، وقد قرئ بها^(٦) . وما كان لغة للعرب لا تلحن بها^(٧)

(١) صاعد بن الحسن بن عيسى ، البغدادي ، لغوي أديب ، صاحب السيرافي والفارسي
والخطابي وروى عنهم ، أصله من الموصل ورحل إلى الأندلس ، وكان من متقدمي ندائى
المنصور بن أبى عامر ، ألف كتاب « الفصوص » كما فى القالى : توفى به قلبية عام ٥٤١٧ هـ
(بغبة الوعاة ٧/٢) .

(٢) مخطوط ، توجد نسخة منه فى المغرب (مكتبة الكتانى رقم ١٦٦٨) .
(٣) فى اللسان (دما) والدم : السُّنُور ، حكاه النضر فى كتاب « الوحوش »
وأنشد كراع :

كذلك الدم يادو للعكابر

(٤) فى اللسان : ذكور البرابيع

(٥) لم يرد فى مخطوطة لحن العامّة ، ولا فى تصحيح التصحيف للصفدى .

(٦) الآية ٣١ من سورة المائدة .

(٧) نسخة م : به

العامة ، وإن كان غيرها أفصح منها . ويقال أيضاً : عَجَزَت المرأة ، بكسر الجيم إذا عَظُمَت عَجِيزَتُها ، وعَجَزَتْ ، بتشديد الجيم ، إذا صارت عَجُوزاً . وأما نَكَلْتُ فالأفصح فتح الكاف ، وَنَكِلَ ، بكسر الكاف ، لغة ، والمضارع يَنْكُلُ بضم الكاف . ولم يأت فَعِلَ يَفْعُلُ ، بكسر العين في الماضي وضمها في المستقبل إلا في سبعة أفعال شَدَّتْ ، وهي : نَكِلَ يَنْكُلُ ^(١) ، وَفَضَلَ يَفْضُلُ ^(٢) ، وَنَعِمَ يَنْعُمُ ^(٣) ، وَحَضَرَ يَحْضُرُ ^(٤) ، وَشَمِلَهُمُ الْأَمْرَ يَشْمِلُهُمْ ^(٥) . ومن المعتل مِتَّ تَمُوتُ (٨ - ب) وَدِمَّتْ تَدُومُ ^(٦) .

٣٥ - ما جاء على فعلت والعامة تفتحه

وقال أيضاً : « وما جاء على فَعِلْتَ مكسور العين ، والعامة تفتحه ، قولهم : لَجَجْتُ ، وَغَصِصْتُ » ^(٧) .

قال الراد : قد جاء لَجَجْتُ وَلَجَجْتُ ^(٨) ، وَغَصِصْتُ وَغَصِصْتُ ،

(١) الصحاح (نكل) : ونكل كنصر عن العدو وعن اليمين ينكل بالضم ، أى جبن ... وقال أبو عبيدة : نكل بالكسر لغة فيه ، فأنكره الأصمعي .

(٢) الخصائص : ٣٧٨/١ وليس في كلام العرب : ٣٧

(٣) الخصائص : ٣٧٥/١ وليس في كلام العرب : ٣٧

(٤) الخصائص : ٣٧٨/١

(٥) في الصحاح (شمل) : لفتان : من باب علم . ومن باب نصر لغة ولم يعرفها الأصمعي .

(٦) مت تموت ودمت تدوم : في الخصائص : ٣٧٥/١ وليس في كلام العرب : ٣٧

وراجع باب تركب اللغات في « الخصائص » : ٣٧٤/١

(٧) لم يرد كذلك في المخطوطة ولا في تصحيح التصحيف .

(٨) الصحاح (لجج) : لججت بالكسر : ولججت بالفتح لغة

بالكسر والفتح في العين منهما ، ولكن الكسر أفصح ، والفتح لغة^(١) .
وإذا كانت لغة لم تلحن بها العامة .

فعلت وأفعلت

وقال أيضاً : « ومما جاء على فعلت ، وهم يقولونه على أفعلت ، قولهم :
رَشَوْتُ السلطان ، وَنَجَّيْتُ ولدي ، وَعَرَضْتُ عليه الأمر ، وَسَدَّكَتُ عليه
الستر ، وشَحَنْتُ السفينة »^(٢) .

قال الزاد : أما سَدَلُ فيقال فيه سَدَلُ وأسَدَلُ . قال ابن سيده : يقال
سَدَلُ الشعرَ والثوبَ والتَّسْتَرُ يسْدِلُه ويسْدِلُه سَدَلًا ، وأسَدَلُه^(٣) : أَرخاه .
ويقال أيضا : أزدل يَزْدِلُ ، بالزاي ، على البَدَل^(٤) .

٣٦ - أفعلت وفعلت

وقال أيضا : « ومما جاء على أفعل بالآلف ، وهم يقولونه على فَعَلَ ،
قولهم : أَفْلَحَ الرجل ، وَأَصَحَّتْ السماء ، وَأَقْفَلْتُ البابَ ، وَأَغْلَقْتُهُ ، وَأَقْرَدَ الرجل
إذا سَكَتَ ولم ينطق ، وَأَحْدَثْتُ السكينَ ، وَأَذَيْتُ الرجلَ »^(٥) .

(١) عن أبي عبيدة : كما في إصلاح المنطق : ٢١١

(٢) لم يرد في مخطوطة الزبيدي ولا في تصحيح التصحيف .

(٣) اللسان (سَدَل)

(٤) إبدال السين زايًا هنا حق تؤيده النظريات الصوتية . فطبعًا لظاهرة التماثل بين
الأصوات المتجاورة ، يقال إن السين في أسَدَلُ وهي صوت مهوس ، جاورت الدال وهي
مجهور ، فتقلب السين إلى نظيرها المجهور وهو الزاي ، لينم التماثل بين الصوتين
المتجاورين . وهذا ما عناه سيويوه بقوله : فأما قولهم يزدل ثوبه فعل المضارعة لأن السين
وهي من موضع الزاي (اللسان)

(٥) لم يرد في مخطوطة الزبيدي ولا في تصحيح التصحيف .

قال الراد : أما أغلقت الباب فقد حكى ابن دريد فيه : غَلَقْتُ ، وهي لغة ضعيفة^(١) . والأفصح في ذلك غَلَقْتُ ، قال الله تعالى : (وَغَلَقْتُ الْأَبْوَابَ)^(٢) ثم أغلقت ، ثم غَلَقْتُ ، وهي وإن كانت لغة ضعيفة ، فلا يجب أن تلحن بها العامة ، لأنها من كلام العرب ، وإن قَلَّتْ وضعفت . وأما أذيت الرجل فيقال فيه : أَذَى الرجلُ يأذِي ، إذا تأذى فهو أَذِي ، غير معدي ، قال امرؤ القيس :

وإذا أذيتُ ببلدةٍ ودَّعْتُها ولا أقيمُ بغيرِ دارٍ مُقامٍ^(٣)
كذا وقعت الرواية : أذيت بفتح الهمزة على ما ذكرنا . ثم يُعَدَّى بالهمزة ، فيقال : آذيته . كما تقول : وَقَرَّت الدابة وأوقرتها ، ورَهَشت وأرهشتها .

٣٨ - كير الحداد

وقال أيضا : « ويقولون للزَّقِّ الذي يَنْفُخ فيه »^(٤) الحدَّاد : كير .
والصحيح للمعروف أن الكير مَوْقد النار^(٥) .
قال الراد : أكثر أهل اللغة على أن الكير الزق^(٦) . ومن أقوى حججهم في ذلك قول جرير :

(١) الجهرة : ٤٣٩/٣ : غلقت الباب وأغلقت . وأبى البصريون إلا أغلقت : ولم يجزوا غلقت ألبتة . وفي اللسان (غلق) أن غلقت الباب غلقاً لغة رديئة متروكة . وهي عن ابن دريد الذي عراها إلى أبي زيد .

(٢) سورة يوسف : ٢٣

(٣) ديوانه : ١١٨

(٤) في لحن العامة وتصحيح التصحيف ٢٦٨ : به

(٥) لحن العامة : ٢٣٠ ، ٢٣١

(٦) من هؤلاء أبو نصر الباهلي وأبو عمرو الشيباني ، وقد أورد الزبيدي رأيهما ، واستشهد أبو عمرو ببيت بشر بن أبي خازم . وقد قال الزبيدي : إن إطلاق الكير على الزق لا يصح إلا على وجه تسمية الشيء بما قرب منه ، كقولهم : راوية للزادة .

أَتَفْخَرُ بِالْمُحَمَّمِ قَيْنَ لَيْلَى وَبِالْكَبِيرِ الْمَرْقَعِ وَالْعَلَاءِ^(١)
 فدل بقوله : المرقع ، على أنه الزق حقيقة . وكذلك بشر بن أبي خازم :
 كَانَ حَفِيفَ مَنْخِرِهِ إِذَا مَا كَتَمْنَ الرَّبَّوْ كَبِيرُ مُسْتَعَارُ^(٢)
 وهذا بَيِّنٌ لا خفاء به .

وأما الكور عندهم فهو للمبنى من الطين^(٣) . ومنهم من قال إن (أ — أ)
 الكبير هو المبنى . فإذا كان لأهل اللغة فيه قولان . فكيف تلحن به العامة ؟

٣٩ — صحاب

وقال أيضا : « ويقولون لجماعة الصاحب : صحاب . والصواب : صحاب
 بالكسر »^(٤) .

قال الراد : قد حكى أهل اللغة صحاباً وصحاباً ، وصحاباً وصحابية .
 فأما صحاب بالكسر فجمع صاحب ، على توم حذف الألف ، فكانهم جمعوا
 قَفْعاً على فِعال ، نحو كَتَبَ وَكَعَاب . وقيل : إنه جمع على غير توم حذف
 الألف^(٥) ، كما قالوا : راجل ورجال ، وقائم وقِيام ، وصائم وصِيام ، ونائم
 ونيام . وحكى يونس : حائطا وحياطا ، وجائعا وجِيعا ، وساغبا وسِغابا .
 قال أبو على الفارسي — رحمه الله — : وهذا من الجمع العزيز المسموع
 الذي لا يقاس عليه . وصحاباً أيضا ، بكسر الصاد ، جمع صاحب ، إلا أنه أنث

(١) في شرح الديوان : ٨٤ والكامل للبدر : ١٤٣/٣ : أيفخر .

(٢) ديوان بشر : ٧٨ واللسان (عور — كتم — ربا) وإصلاح المنطق : ٣٣
 ومقاييس اللغة : ١٤٩/٥ ولحن العامة : ٣٣١

(٣) إصلاح المنطق : ٣٢

(٤) لحن العامة : ١٩٣

(٥) في الصحاح (صحب) : صحاب مثل جائع وجِيع .

الجمع ، كَيْدَ كَارَةٍ وَفِيحَالَةٍ . وَأَمَّا صَحَابٌ ، بفتح الصاد ، وصحابة فاسمان للجمع .
 كَذَا حَكَى فِيهِمَا أَهْلَ التَّحْقِيقِ مِنَ اللُّغَوِيِّينَ . وَقُلْ أَنْ يَوْجِدَ فَعَالٌ جَمْعًا
 إِلَّا فِي قَوْلِهِمْ . شَابَ وَشَبَابٌ . وَحَكَى ابْنُ جَنَى أَنَّ صَحَابَةَ مُصَدَّرٌ .

٤٠ - الصَّارِي

وَقَالَ أَيْضًا : وَيَقُولُونَ لِعُودِ الشَّرَاحِ : صَارٍ . قَالَ أَبُو بَكْرٍ (١) :
 وَالصَّارِي الْمَلَّاحُ ، وَجَمْعُهُ صُرَّاءُ . هَكَذَا رَوَى أَبُو نَصْرٍ ، وَصَوَارٍ أَيْضًا ،
 قَالَ الْأَعَشَى :

خَشِيَ الصَّوَارِي صَوْلَةً مِنْهُ فَعَاذُوا بِالْكَلاِكِ (٢)

وَقَالَ الْأَصْمَعِيُّ : الصَّارِي الْمَلَّاحُ ، وَجَمْعُهُ صُرَّاءُ عَلَى غَيْرِ قِيَاسٍ .
 قَالَ أَبُو بَكْرٍ : وَفُعَالٌ مِنَ الْأَبْنِيَةِ الَّتِي تَكُونُ جَمْعًا لِفَاعِلٍ ، مِثْلُ قَائِمٍ وَقُوَّامٍ ،
 وَصَائِمٍ وَصُؤَامٍ ، وَضَارِبٍ وَضُرَّابٍ . وَقَدْ غَلِطَ الْأَصْمَعِيُّ فِيمَا رَوَاهُ (٣) .

قَالَ الرَّادُّ : لَيْسَ رَدُّ أَبِي بَكْرٍ عَلَى الْأَصْمَعِيِّ بِشَيْءٍ ، لِأَنَّ الْأَصْمَعِيَّ إِنَّمَا بَنَى
 عَلَى الْجَمْعِ الْمَعْدُودِ فِي فَاعِلٍ مِنَ الْمَعْتَلِ اللَّامِ . وَهُوَ مَخْصُوصٌ بِفُعْلَةٍ أَوْ فُعْلٍ ،
 نَحْوِ مَاشٍ وَمُشَاةٍ ، وَقَاضٍ وَقُضَاةٍ ، وَرَامٍ وَرَمَاةٍ ، وَغَازٍ وَغُرْزَى ، وَعَافٍ وَعُفَى .
 وَإِنَّمَا كَانَ يَنْبَغِي أَنْ يَكُونَ صُرَّاءُ عَلَى أَحَدِهِمَا ، فَلَمَّا لَمْ يَأْتِ عَلَى أَحَدِهِمَا جَمْعُهُ
 شَاذًا . وَقَوْلُ أَبِي بَكْرٍ : إِنْ فُعَالًا مِنَ الْأَبْنِيَةِ الَّتِي تَكُونُ جَمْعًا لِفَاعِلٍ ،
 إِنَّمَا ذَلِكَ مِنَ الْبِنَاءِ الصَّحِيحِ اللَّامِ ، نَحْوِ ضَارِبٍ وَضُرَّابٍ ، وَقَائِمٍ وَقُوَّامٍ ،

(١) فِي لَحْنِ الْعَامَةِ : قَالَ مُحَمَّدٌ

(٢) فِي الدِّيَوَانِ : ٣٣٩ : الصَّرَارِيُّ — بِالْكَوَاثِلِ . وَفِي النُّسخَتَيْنِ وَلَحْنُ الْعَامَةِ :
 صَوَارٍ . وَفِي الْبَيْتِ : الصَّوَارِيُّ كَمَا أَثْبَتْنَا .

(٣) لَحْنُ الْعَامَةِ : ٢١٧ ، ٢١٨

وصائم وُصَّام . وأما من بناء ماشٍ ، وقاضي ، وغازٍ ، فلم يأت إلا شاذٌّ
نحو صُرَاء^(١) .

٤١ - كلوة

وقال أيضاً : « ويقولون لواحد الكُلَّى : كلوة . والصواب كلئية .
وزعم بعض اللغويين أن أهل اليمن يقولون كلوة ، بالواو . وذلك مردود »^(٢) .
قال الراد : حكى ابن دريد وغيره (٩ - ب) أن الكلوة لغة في
الكلئية^(٣) . فكيف تُرد على من حكاهها من اللغويين النقات . فلم يبق للعامّة
ما تلحن فيه ، على هذه اللغة ، إلا فتح الكاف ، لأن هذه اللغة إنما أتت
بضمها .

٤٢ - مؤخرة السرج

وقال أيضاً : « ويقولون : مؤخرة السَّرَج . والصواب : آخرة السرج .
وكذلك آخرة الرَّحْل »^(٤) .
قال الراد : قد حكى ابن سيده آخرة الرحل ومؤخرتها^(٥) ، ولم يبق للعامّة
ما تلحن فيه ، على هذه اللغة إلا فتح الميم وانحاء . وهذه اللغة إنما وردت
بضم الميم وكسر انحاء .

(١) راجع في ذلك كتاب سيبويه : ٢٠٦/٢ وشرح المفصل : ٤٤/٥ . ولسان العرب :
صرى ، وصرر .

(٢) لحن العامة : ٩٦ ، ٩٧

(٣) الجهرة : ١٧٠/٣

(٤) لحن العامة : ١٣٨ .

(٥) لغة قليلة (الصحاح آخر) .

٤٣ - زرافة

وقال أيضاً : « ويقولون لبعض الدواب زرافة . والصواب : زرافة بالفتح »^(١) .

قال الراد : قد حكى ابن سيده في « المحكم » أنه يقال لها زرافة وزرافة ، بفتح الزاى وضمها^(٢) .

ثم قال في آخر الفصل : « والزرافة الجماعة من الناس وغيرهم . قال محمد بن منذر :

وترى خلفه زرافات خيل جافلاتٍ تمدو بمنل الأسود^(٣)

قال الراد :^(٤) هذا البيت لا حجة له فيه ، لأن صاحبه مولد ، وليس ممن يحتج بشعره . وإنما الحجة في ذلك قول أبي الغول الطهوي^(٥) :

قوم إذا الشرأ أبدى ناجذية لهم طاروا إليه زرافاتٍ ووحدانا^(٦)

(١) لحن العامة : ١٦٩ .

(٢) اللسان (زرف) .

(٣) لحن العامة : ١٧٠ . والكامل ٦٣/٤ وفي أصل مخطوطة الزبيدي : وترى زرافات — حاملات يعدو كمثل .

(٤) م : وهذا .

(٥) نسبة هذا البيت إلى أبي الغول الطهوي جاءت هنا وفي التنبيه على شرح مشكلات الحماسة « لابن جنى » ونسب في شرح ديوان الحماسة ١ / ٢٧ لبعض شعراء بلنجر (وهو قريظ بن أنيف) وفي الخصائص ٢ / ٢٧٠ جاء الشطر الثاني وقبله : قال المنبري (٦) البيت في المراجع السابقة وفي تثقيب اللسان : ١٣٦ وفي الخصائص رواية أخرى : أهدانا .

٤٤ - سكرانة

وقال أيضاً : « ويقولون : سكرانة ، يبنونها على سكران . والصواب : سَكْرَى وسكران ، مثل رَيًّا ورَيَّان . وذَكَر يعقوب أن قوماً من بني أسد يقولون : سَكْرانة »^(١) .

قال الراد : فإذا قلما قوم من بني أسد^(٢) ، فكيف تلمحَ بها العامة ، وإن كانت لغة ضعيفة ، وهم قد نطقوا أيضاً كما نطقت بعض قبائل العرب .

٤٥ - باع

وقال أيضاً : « ويقولون : باع ، لأوسع الخطأ . قال أبو بكر : قال أبو علي : الباع ما بين طرفي يدي الإنسان ، إذا مَدَّها يميناً وشمالاً ، ويقال له : بُوع أيضاً »^(٣) .

قال الراد : حكى ابن سيده أن الباع ما بين طرفي يدي الإنسان إذا بسطهما^(٤) . وأن الباع الجسم ، يقال : رجل طويل الباع ، أي الجسم^(٥) ، وجملٌ

(١) لحن العامة : ١٧١ .

(٢) إصلاح المنطق : ٣٥٨ .

(٣) لحن العامة : ٢٣٢ .

(٤) المحكم : ٢ / ٢٧١ وعبارته : الباع والبُوع والبُوع : مسافة ما بين الكفين إذا بسطهما .

(٥) المصدر نفسه : ٢ / ٢٧٢ .

جَوَّاعٌ^(١) ، أَى جَسِيمٌ^(٢) ، وَمَرَّيْتَبَوَّعٌ : إِذَا مَرَّ يُبَاعِدُ بَاعَهُ^(٣) ، وَيَبْلَأُ مَا بَيْنَ
خَطْوِهِ^(٤) . قَالَ الرَّادُّ : فَهَذَا نَحْوُ قَوْلِ الْعَامَةِ .

٤٦ - فَاكْهَةٌ شَتْوِيَّةٌ

وَقَالَ أَيْضاً : « وَيَقُولُونَ : فَاكْهَةٌ شَتْوِيَّةٌ . وَالصَّوَابُ : شَتْوِيَّةٌ^(٥) » .

وَيَنْسَبُ إِلَى الصَّيْفِ : صَنِيفِيٌّ ، وَإِلَى الْخَرِيفِ : خَرِيفِيٌّ ، وَإِلَى
الرَّبِيعِ : رَبِيعِيٌّ .

قَالَ الرَّادُّ : قَدْ حَكَى سِيدُوِيَهُ أَنَّهُ يُقَالُ فِي النَّسَبِ إِلَى الْخَرِيفِ : خَرِيفِيٌّ ،
كَأَنَّهُ تَنْطَلِقُ بِهِ الْعَامَةُ . ثُمَّ قَالَ سِيدُوِيَهُ بَعْدَ ذَلِكَ : وَالْخَرِيفِيُّ فِي كَلَامِهِمْ أَكْثَرُ
مِنَ الْخَرِيفِيِّ ، وَوَقَعَ (١٠ - ١) فِي كَلَامِ أَبِي حَنِيفَةَ ، عِنْدَ ذِكْرِ الْأَنْوَاءِ ،
مِنْ كِتَابِ « النَّبَاتِ » : « الْفَصْلُ الرَّبِيعِيُّ » ، كَمَا تَنْطَلِقُ بِهِ الْعَامَةُ . وَهُوَ إِمَامٌ
مِنْ أَعْمَةِ اللُّغَةِ . وَلَمْ يَكُنْ لِيَنْطَلِقْ إِلَّا بِمَا تَعْرِفُهُ الْعَرَبُ . قَالَ أَبُو حَنِيفَةَ — رَحِمَهُ
اللَّهُ — : « فَالرَّبِيعُ الْأَوَّلُ مِنَ الشِّتَاءِ يُسَمَّى الْفَصْلُ الشَّتْوِيُّ ، وَالرَّبِيعُ الثَّانِي
مِنْهُ^(٦) يُسَمَّى الْفَصْلُ الرَّبِيعِيُّ » . وَيُسَمَّى الرَّبِيعُ الْأَوَّلُ مِنَ الصَّيْفِ : الْفَصْلُ الصَّيْفِيُّ ،

(١) مِنْ هُنَا يَبْدَأُ الْحَرْمُ فِي نَسَخَةِ م (رَقْم ٩٩) وَيَشْمَلُ وَدَّ ابْنِ هِشَامٍ عَلَى خَمْسِ
عَشْرَةِ مَادَّةٍ وَبَعْضُ مَادَّةٍ . وَتَلْتَقِي النُّسَخَتَانِ بَعْدَ ذَلِكَ فِي أَثْنَاءِ الرَّدِّ عَلَى كَلِمَةِ « قَدَم »
وَسَنَحْدِدُ ذَلِكَ فِي مَوْضِعِهِ .

(٢) الْحَكْمُ ٢٧٢/٢ .

(٣) فِي الْأَصْلِ : سَاعَةٌ . وَالصَّوَابُ مِنَ الْحَكْمِ .

(٤) الْحَكْمُ ٢٧١/٢ .

(٥) إِلَى هُنَا فِي تَصْحِيحِ التَّصْحِيفِ وَتَحْرِيرِ التَّحْرِيفِ : ١٩٨ . نَقْلًا عَنْ الزَّيْدِيِّ
وَلَمْ يَرِدِ النَّصُّ فِي النُّسخَةِ .

(٦) فِي الْأَصْلِ : مِنْهَا .

ويسمى الربع الثانى منه الفصل الخريفي^(١) ، هذا نص كلامه ، رحمه الله .
والدليل على ما قلناه من تحرزه فى المنطق ، واتباعه لكلام العرب ، أنه أتى
بالفصول الثلاثة على ما تعرفه العرب ، وحكاها اللغويون عنها فقال : الشتوى ،
بإسكان التاء . والصيفي والخريفي على ما حكى سيبويه . ولم يكن ليلحن فى
الرُبَيْعِي لولا ما سمعه من العرب ، أو رواه فى كلامها وأشعارها . ولكن الرُبَيْعِي
يخذف الياء أكثر وأشهر ، كما قال طُفَيْل :

إِذْ هِيَ أَحْوَى مِنَ الرُّبَيْعِي حَاجِبُهُ وَالْعَيْنُ بِالْإِمْدِ الْحَارِيَّ مَكْحُولُ^(٢)
وكما قال الآخر^(٣) :

إِنَّ بَنِي صَبِيَّةٍ صَيْفِيُونَ
أَفْلَحَ مَنْ كَانَ^(٤) لَهُ رُبَيْعِيُونَ^(٥)

قال الراد : فلم يبق للعامة فى النسب إلى هذه الفصول ما تلحن فيه على
ما قدمنا ، إلا فى فصل الشتاء ، فإنهم يقولون فيه : شَتَوِيّ بفتح التاء والصواب
إسكانها ، قال الراعى :

شَرَّقَ بِهَا الْأَرْوَاحَ كُلَّ عَشِيَّةٍ رَأْبُ النَّقَى شَتَوِيَّهَا وَسُحُومُهَا^(٦)

(١) الذى نقله صاحب اللسان عن أبي حنيفة : والنسب إليه (الحريف) : خرفى
(يسكون الراء) وخرفى بالتحريك ، كلاهما على غير قياس .
(٢) كتاب سيبويه : ١/ ٢٤٠ والإنصاف : ٧٧٥ والحارثى : منسوب إلى الحيرة
على غير قياس .
(٣) هو سعد بن مالك بن مضية (اللسان : ربيع) أو أكرم بن صيفى (اللسان :
صيف) .

(٤) فى اللسان (ربيع) : كانت .

(٥) الرجز فى إصلاح المنطق : ٢٦٢ واللسان (ربيع ، صيف) .

(٦) استشهد الزبيدي ببيت آخر ، هو قول ذى الرمة :

كَأَنَّ النَّدى الشَّتَوَى يَرْفُضُ مَأْوَهُ عَلَى أَشْنَبِ الْأَنْبَابِ مُتَقَى النَّفَرِ

(تصحيح التصحيف : ١٩٨)

٤٧ - خيزران

وقال أيضاً : « ويقولون للقُضْبُ التي ينخذ الملوك منها الخناصر ، ويعمل منها الأطباق : خيزران . والصواب : خيزُران بالضم »^(١) .

قال الراد : حكى ابن مكي في كتابه المسمى بـ « تنقيف اللسان وتلقيح الجنان » أنه يقال : خيزُران بفتح الزاي ، قال : والضم أكثر^(٢) . قال الراد : فعلى هذا القول لا يكون في كلام العامة لحن .

وقال أبو بكر أيضاً في هذا الفصل : « والعرب تُسمي كُلَّ قَصِيْبٍ لَدُنْ ناعم : خيزُرانا »^(٣) .

قال الراد : حكى ابن سيده في ذلك قولين في كتابه المسمى بـ « المحكم » فقال — رحمه الله — الخيزُران : نبت كَيْنِ القُضْبَانِ ، أُمْلَسُ العِيدَانِ^(٤) . وقيل : هو كل شجرٍ لين ، واحده خيزُرانة .

٤٨ - لطح

وقال أيضاً : « ويقولون : لُطِخ الرجل بِشَرٍّ . والصواب أن يقال : لُطِخ ، بالخاء غير معجمة » ثم قال بعد هذا : « وأجاز أبو علي : لُطِخ أيضاً بالخاء المعجمة^(٥) . والمعروف ما قدمنا » .

(١) لحن العامة : ٨٥ وزيد فيه بعد كلمة الأطباق : خاصة .

(٢) تنقيف اللسان : ٢١١

(٣) لحن العامة : ٨٦

(٤) في اللسان (خزر) عن ابن سيده : الخيزران نبات لين القُضْبَانِ ، أُمْلَسُ العِيدَانِ لا يَنْبِتُ بِيَلَادِ الْعَرَبِ ، لَمَّا يَنْبِتُ بِيَلَادِ الرُّومِ .

(٥) نصحيح التصحيف : ٢٧١ ولم ترد في المخطوطة .

قال الراد : قد حكى اللغويون ، ابن سيده وغيره : لَطَخَهُ بِشَرِّ الطَّخَةِ
الْخَنَّا ، وتَلَطَّخَ به : إِذَا فَمَلَهُ . فإِذَا حَكَاهُ أَهْلُ اللِّغَةِ فَسَكِيفٌ تَلْتَحِنُ بِهِ الْعَامَّةُ ،
ويجمله غير معروف .

٤٩ - بسطام

وقال أيضاً : « ويقولون (١٠ - ب) بسطام لاسم الرجل فيفتحون .
والصواب : بسطام بالكسر ، وكذلك كل ما كان من هذا المثال من غير
المضاعف ، لا يجيئ إلا مكسور الأول ، أو مضمومه ، ما خلا حرفاً واحداً ،
رواه الكوفيون ، وهو قولهم : ناقة بها خَزَعَال ، أى ظَلَع ،^(١) .
قال الراد : قد جاء في الشعر حرف آخر ، وهو قول الشاعر^(٢) :

* والخليل خارجة من القسَطَالِ *^(٣)

قال الراد : وقوله في الفصل الذى تقدم : « وكذلك كل ما كان من هذا
المثال من غير المضاعف لا يجيئ إلا مكسور الأول أو مضمومه » قال الراد :
إنما يعتبر هذا في الاسم العربى . وأما فى العجمى فلا يعتبر فيه أوزان كلام

(١) لحن العامة : ١٢٩ .

(٢) هو أوس بن حجر (اللسان : قسطل) .

(٣) صدره : * ولنعم مأوى المستضيف إذا دعا *

والبيت منسوب فى الخصائص : ٢١٣ / ٣ واللسان (قسطل) وفيه : قال الأزهرى :
جمل أبو عمرو قسطان بفتح القاف فعلاً لا فعلاً ولم يجز قسطالا ولا كسطالا ، لأنه
ليس فى كلام العرب فعلاً من غير المضاعف غير حرف واحد جاء نادراً وهو قولهم :
ناقة بها خزعال . قال ابن سيده : هذا قول الفراء . وقال الجوهري : القسطال لغة فيه
من قلة فعلاً فى غير المضاعف ، وأنشد أبو مالك لأوس بن حجر . . .

وقال ابن جنى تعليقاً على هذا الشاهد : وقد يمكن أن يكون أراد القسطال فاحتاج
فأتبع الفتحة . ومثله فى الاقتضاب : ٢٧٥ .

العرب ، وبسطام اسم أعجمي . وكذلك حكى أبو الحسن الأخفش ، قال رحمه الله ، في بعض طُرَرِهِ على « الكامل » : الوجه عندى في بِسطام ألا يصرف ، لأنه أعجمي^(١) . فإذا كان أعجمياً لم يحمل على أمثلة كلام العرب ، إلا أنه لم يرد إلا بكسر الباء .

٥٠ - كاغظ

وقال أيضاً : « ويقولون : كاغَظ بالطاء المعجمة . وأخبرنا أبو علي أن الصواب : كاغد ، بالذال غير معجمة . ولا أروى ذلك عن غيره »^(٢) .
قال الراد : حكى ابن سيده كاغَظاً بالذال معجمة أيضاً . وكذلك حكى الأستاذ أبو محمد ابن السَّيِّد : والفتان مشهورتان : كاغَد وكاغَظ ، بالذال والذال^(٣) .

وحكى أبو القاسم الحسن بن بشر ، مصنف كتاب « الموازنة بين الطائيين » قال : سألت أبا بكر بن دريد عن الكاغَد فقال : يقال بذيال معجمة ، وبدال غير معجمة ، وبالطاء المعجمة . وروى عن « ثعلب » مثل ذلك .

٥١ - القراميد

وقال أيضاً : « ويقولون للذي يُعَلَّى به السقوف : القراميد . قال أبو بكر : والقراميد جمع قَرَمَد ، والقَرَمَد ما طُلِيَ به الحائط من جِصٍّ أو جِيارٍ أو غيره »^(٤) .

(١) الكامل : ١ / ٢٢٨ وفيه : ألا ينصرف .

(٢) لحن العامة : ١٦٤ وقد أضفنا عبارة أخبرنا به أبو علي من « تصحيح التصحيف » :

٢٦٠ وفيها : ولا أدري ، بدل : ولا أروى .

(٣) اللسان (كغذ) الكاغذ لغة في الكاغد .

(٤) لحن العامة : ٢١٨ .

قال الراد : قد حكى ابن دريد وغيره أن القراميد أجُرَّ يُطْبَخُ ، والواحد قَرْمِيد ، وهو فارسي أعرب^(١) . وكذا حكى يعقوب بن يحيى الأمدى ، فلامعنى لإنكار ما حكاه الأئمة الثقات . قال الراد : فالعامة على هذا إنما تلحن في الواحد ، فنقول : قَرْمَدَة^(٢) ، وإنما واحده قَرْمِيد ، كما تقدم .

٥٢ - أقر فلانا السلام

وقال أيضاً : « ويقولون : أقر فلاناً السلام . والصواب : اقرأ عليه السلام ، كما أنشد أبو علي :

اقرأ على الوشَلِ السَّلامَ وقل له كلُّ للمشارِبِ مُذهُجِرَتْ ذَمِيمٌ^(٣) »

قال الراد : هذا الذى أنكره قد أجازوه أبو الحسن الأخفش ، وهو من أئمة النحويين (١١ - ١) واللغويين . وقد أجازوه أيضاً غيره . وبيت « حبيب »^(٤) أيضاً يشهد لذلك ، وهو ممن يحتج بشعره لعلمه . وقد احتج بيت من شعره « أبو علي الفارسي » في « الإيضاح » وإن كان ذلك رِيعَةً . قال « حبيب » :

(١) المجهرة : ٣٧٥/٣ : قَرْمِيد وهو الأجر بالرومية ، وقد تكلمت به العرب .
(٢) لعل ابن هشام يعنى العامة في عصره ، لأن الزبيدي لم ينقل هذه اللفظة عن العامة ولا نقلها ابن هشام في النص السابق عن لحن العامة .

(٣) لم يرد في مخطوطة الزبيدي ، وهو في تصحيح التصحيف : ٧٥
والبيت لأبي الفتح الأسدي كما في سمط اللالي : ٣٨٦/١ وشرح الحماسة للمرزوقي ١٣٧٧ وهو في الأمالي : ١٤١/١ ومعجم البلدان (وشل) ونسب لحنون ليلى (ديوانه ٢٤٦) وروايته . مذفدت ، ومثله في الأضداد لابن الأنباري : ٤٢١ .

(٤) هو أبو تمام .

أَقْرَ السَّلَامَ مَعْرَافًا وَمُحَصَّبًا من خالد المعروف والهيحائي^(١)

وإن كان قد غلّطه أبو بكر^(٢) فيه ، ولم يك « حبيب » ممن يغلط في هذا القدر ، لأنه كان من أهل الرواية لأشعار العرب وكلامها . ولو أدرك زمانه ، وسمع إنكاره ، لقابله بما قابل به ابن قتيبة . فقد روى أن ابن قتيبة عارضه في بعض أبيات شعره ، فقال له : يا أبا تمام أخطأت في قولك :

أَيَا وَيْلَ الشَّجِيِّ مِنَ الْخَلِيِّ وويلَ الدَّمْعِ مِنْ إِحْدَى بَلَى^(٣)

فقال له أبو تمام : ولم قلت ذلك ؟ قال : لأن يعقوب قال : شَجِرٌ بالبخفيف ولا يشدد . فقال له أبو تمام : من أفصح عندك : ابن الجرْمُقانيّة يعقوب أم أبو الأسود الدؤلي ، حيث يقول :

وَيْلَ الشَّجِيِّ مِنَ الْخَلِيِّ فَإِنَّهُ وَصَبَ الْفَوَادِ بِشَجْوِهِ مَعْمُومٌ^(٤)

فانظر اقتفاءه لأبي الأسود ، وأنه لم يقل ذلك حتى عرفه من كلام العرب وقد قال أبو ذؤاد الإيادي أيضاً ما يؤيد قول أبي تمام ، وناهيك به حُجَّةٌ :

مَنْ لِمَتَيْنِ بِدَمِهَا مَوَلِيَّةٌ وَلِنَفْسٍ بِمَا عَرَاهَا شَجِيَّةٌ^(٥)

(١) شرح ديوان أبي تمام : ٨ وفيه : هذا البيت يروى على وجوه : أجودها وأليقها باللفظ أن يقال : أقرى السلام . . ويكون من قرأت على فلان السلام وأقرأته غري . وتخفف الهدزة ، فإن خففت للضرورة أثبت الياء في الخط ، وإن كانت الهمزة خففت قبل أن يرام نظم السلام فلا ضرورة فيها ، وينبغي أن يكتب : أقر بفجر ياء لأنها في لغة من يقول : قرى في وزن : مضى .

(٢) الزبيدي ، كما نقله عنه الصفدي في تصحيح التصحيف : ٧٥

(٣) الديوان : ٣ / ٣٥١ والاقتضاب : ١٩٧ وفيهما : وبلى الربع ، بدل : وويل الدمع .

(٤) البيت في اللسان (شجا) والاقتضاب : ١٩٧ وفيه : نصب .

(٥) خبر ابن قتيبة وأبي تمام في الاقتضاب : ١٩٧ والبيت في اللسان (شجا)

والاقتضاب : ١٩٧ وفيهما : مما عناها ، بدل : بما عراها .

وانظر في تشديد الشجي وتخفيفه : ديوان أبي تمام بشرح الخطيب التبريزي : ٣ / ٣٥١

والسكامل للمبرد : ١ / ٢٨٥ واللسان (شجا) والاقتضاب : ١٩٧ .

٥٣ - وهبت فلاناً مالا

وقال أيضاً : « ويقولون : وهبتُ فلاناً مالا . والصواب : وهبت لفلان مالا » (١) .

قال الراد : هذا الذى ذكر هو قول سيديويه . وحكى السيرافى عن أبى عمرو أنه سمع أعرابياً يقول لآخر : انطلق معى أهيك نبلاً (٢) . فقول العامة على هذا ليس بلحن .

٥٤ - بنة

وقال أيضاً : « ويقولون : طعام ذو بنة : إذا كان ذا طيبٍ ومساغٍ (٣) . وإنما البنة الريح الطيبة ، يقال : شراب ذو بنة ، أى طيب الريح » (٤) .

قال الراد : قوله : والبنّة الريح الطيبة ليس بمطرد ، لأن البنة عند العرب الريح ، وقد تكون طيبة وخبيثة . ومن ذلك قول على بن أبى طالب ، رضى الله عنه ، لرجل من أهل اليمن (٥) : إني أجد منك بنة الغزل (٦) وليس

(١) لحن العامة : ٢٠١

(٢) حكاية السيرافى عن أبى عمرو فى اللسان (وهب) .

(٣) فى الأصل : تساغ ، خطأ من الناسخ . والصواب فى الصفدى .

(٤) تصحيح التصحيف : ١٠١ وفيه : والبنة إذا كان طيب .

(٥) هو الأشعث بن قيس حين جاء إلى على بخطب ابنته .

(٦) اللسان (بن) وقصه : وإني لأجد بنة الغزل منك . وفى رواية أخرى قال على :

قم لعنك الله حاسكاً فلنكأنى أجد منك بنة الغزل . والمراد : وريح الغزل ، قبل كان أبو الأشعث يولع بالنساجة .

الْعَزَلُ مما يوصف ريحه بالطيب . وقال الخليل — رحمه الله : « وتقول : أجد في الثوب بَنَّةً طَيِّبَةً ، من عَرُفُ تُفَّاحٍ أو سَمَرَجَلٍ ^(١) فوصف البَنَّةُ بالطيب دليل على ما ذكرناه .

٥٥ — أفعال من الثلاثي الأجوف

وقال (١١ — ب) أيضاً : « ويقولون في ما كان من الأفعال الثلاثية المعتلة العين ، مما لم يُسَمَّ فاعله ، بالحق الألف ، فيبنونه على أُفْعِلَ ، نحو أُبِيعَ الثوب ، وأُقيم على الرجل ، وأُخِيفَ ، وأُدِيرَ به . والصواب في هذا كله إسقاط الألف . فتقول : بيع الثوب ، وخيف الرجل ، ودِيرَ به » ^(٢) .

قال الراد : أما أُبِيعَ الثوب فيجوز على لغة من يقول : أُبِيعَ الشيء ، بمعنى يبيع ، وقد بعته وأبعته بمعنى واحد . حكى ذلك أبو عبيدة . وأنشد للأجدع بن مالك الهمداني :

فرضيتُ آلاءَ السكيتِ فمن يُبِيعُ قَرَساً فليس جوادُنا بمُبَاعٍ ^(٣)

فقوله : مُبَاعٌ هو من أُبِيعَ لا من يبيع . قال أبو إسحاق الزجاج : باع

(١) اللسان (بن) .

(٢) لحن العامة : ٢٠٣ ، ٢٠٤ .

(٣) البيت في الجهرة لابن دريد : ٤٣٦/٣ وفيه : قال أبو بكر محمد بن الحسن ابن دريد . سألت أبا حاتم عن باع وأباع فقال : سألت الأصمعي عن هذا فقال : لا يقال : أباع ، فقلت : قول الشاعر الأجدع بن مالك الهمداني : ورضيت . . . فقال أى غير معرض للبيع . قال الأصمعي : اعلمها لغة لهم ، يعنى أهل اليمن . والبيت أيضاً في المحكم : ١٨٩/٢ وفيه : فرضيت . وروى : أفلاء السكيت جمع فلو والبيت في المحكم ٢٢٩/١٤ وقبله : باع الرجل متاعه بيعاً وأباعه بمعنى . قال النحويون : أباعه عرضه للبيع ، والمُعْتَمَن متقاربان . وفي إصلاح المنطق : ٢٣٥ : وقد أبت الشيء إذا عرضه للبيع ، وقد بعته أنا من غيرى ، قال الهمداني : . . .

الرجل الفرس وأباعه بمعنى واحد^(١) . ذكر ذلك أبو عبيدة . وقال النحويون :
أبعت الشيء عَرَضَته للبيع^(٢) ، وأقتلت الرجل : عَرَضَته للقتل . وأما أدير به
فقد حكى أبو العباس ثعلب وغيره : دِيرَ بي وأديرَ بي ، لغتان فأ [نا]^(٣)
مدور بي ، ومدار بي .

٥٦ - نَعْنَع

وقال أيضاً : « ويقولون لريحانة طيبة الريح : نَعْنَع ، والصواب : نَعْنُوع
بضم النونين »^(٤) .

قال الراد : قال ابن سيده في « المحكم » : النَعْنُوع والسَّعْنَع : بَقْلَةٌ طيبة
الريح^(٥) . فذكر أنهما لغتان . وقد قال أبو بكر في آخر هذا الفصل :
« وروى بعض اللغويين نَعْنَعاً بالفتح ، والأول أعجب إليّ وأفصح »^(٦) .
قال الراد : وإذا كان في الكلمة لغتان ، وكانت إحداها أفصح من الأخرى ،
فكيف تلحن بها العامة ، وقد نطقت بها العرب . وإنما تلحن العامة
بما لم يتكلم به عربي .

٥٧ - مَقْدَاف

وقال أيضاً : « ويقولون : مَقْدَاف السفينة . والصواب : المِجْدَاف ،
وجدف المَلَّاحُ يَجْدِف . ومنه جَدَفَ الطَّائِرُ بِجَنَاحَيْهِ يَجْدِفُ جُدُوفًا ، إذا
كان مقصوداً فرأيته كأنه يَرُدُّ جناحيه خلفه ، ويدارك الضرب . ويقال

(١) التخصيص : ١٤ / ٢٢٩ .

(٢) لإصلاح المنطق : ٢٣٥ .

(٣) ليست في الأصل .

(٤) لحن العامة : ١١٢ ، ١١٣ .

(٥) المحكم : ١ / ٥٠ . ونقل بعد ذلك قول أبي حنيفة إن العامة تقول : نَعْنَع بالفتح .

(٦) في لحن العامة : والأول أفصح وأعرف .

إنه لمجدوف اليد والقميص ، إذا كان قصيراً . فأما جندف بالذال المعجمة فأسرع^(١) .

قال الراد : قوله : « فأما جندف بالذال المعجمة فأسرع » يخرج منه أنه لا يقال : بجنداف بالذال المعجمة . وقد حكى ابن دريد مجذافاً ومجدافاً ، بذال معجمة وغير معجمة . وزعم أنها لفتان للعرب^(٢) . وكذلك جندف الطائر بجناحيه إذا أسرع تحريك جناحيه في طيرانه ، بالذال والذال . وقد حكى اللغويون ألقاظاً تكلمت بها العرب بالذال والذال ، منها بغداد وبغذاذ (١٢ — ١) ومنجد ومنجد للرجل المجرب ، وللعنكبوت : الخلد رنق والخلد رنق . ولأحصى : أم ملدم وملدم^(٣) . والجدري والجدري للزعران ، ودققت على الجريح ودققت إذا أجهزت عليه . وخردلت اللحم وخردلته ، أى قطعته وفرقته . وجدأ الحبل وجدأه ، أى قطعه . وامدقر القوم وامدقروا ، إذا تفرقوا . وما ذقت عدوفاً ولا عدوفاً ، أى ما ذقت شيئاً . وللدواهي : القنادع والقنادع . وكاغد وكاغد^(٤) . وهى كثيرة .

٥٨ — طلمت الخبزة

وقال أيضاً : « ويقولون لَطَمَت الخبزة ، إذا صنعها أحدهم بيده . والصواب : طَلَمَتها بالتخفيف ، أطلمها^(٥) » وأتى بالحديث شاهداً على الطلمة ، ولم يُتِمَّه . والحديث بتمامه : « أن رسول الله — صلى الله عليه وسلم —

(١) لحن العامة : ٩٨ .

(٢) الجهرة : ٦٧ / ٢ . ومجداف السفينة بالذال والذال — زعموا — والذال أكثر .
(٣) فى نمار القلوب : ٢٥٩ قال أصحاب الاشتقاق : هى (ملدم) مأخوذة من اللدم وهو ضرب الوجه حتى يحمر . وقال بعضهم : ملدم بالذال المعجمة ، من قولهم : لدم به ، إذا لزمه .
(٤) سبق للمؤلف ذكر هاتين اللغتين فى السكاغد فى رده على الزبيدى . الفقرة ٥٠ .
(٥) لحن العامة : ١١٩ .

وأى رجلاً يُعالج طُلْمَةً ، وقد عَرِقَ من حَرِّ النار ، وتأذَى ، فقال : لا تَمْسُه النارُ أبداً ،^(١) .

٥٩ - قَبِيط

وقال أيضاً : « ويقال للناطف : قُبَيْدٌ . والصواب : قُبَيْطٌ وقُبَيْطَى على مثال فعَيْلى . وزعم بعض اللغويين أن من العرب من يخفف ويمد ، فيقول : قُبَيْطَاءُ »^(٢) .

قال الراد : نقصه من اللغات التى ذكر فى القُبَيْط : قُبَاطٌ^(٣) . حكاه ابن سيده فى « المحكم » . فأما قول عامة زماننا : قُبَيْضٌ بالضاد فلحن .

٦٠ - جمع أحد

وقال أيضاً : « ويقولون : مضى لذلك سُبوتٌ وحُدودٌ . والصواب : آحادٌ ، وهو جمع أحد »^(٤) .

قال الراد : كان حقه أن يأتى للأحد بجمعٍ كثيرٍ ، لأن فيه وقع اللحن . وجمعه الكثيرُ على فعال ، كَجَمَلٍ وجمال ، وجَبَلٍ وجِبال . وكذا جمعه أبو العباس المبرِّد فى كتاب « الزمان »^(٥) .

(١) فى النهاية : ٤٤ / ٣ والصحاح (طلم) : « وقد عرق ، فقال : لا يصيبه حر جهنم أبداً » .

(٢) لحن العامة : ١٣٧ وتصحيح التصحيف : ٢٤١ وفيه : ويقولون . بدل : يقال .
(٣) جاءت فى اللسان (قبط) .

(٤) تصحيح التصحيف : ١٣٣ ولم يرد فى المخطوطة .

(٥) ذكره ابن السيد البطليوسى فى الاقتضاب : ٤٦٩ بعنوان : الأزمنة .

٦١ - قدوم

وقال أيضاً : « ويقولون قادم ، فيلحقون الألف ، ويجمعونه على قوادم . والصواب : قدوم »^(١) .

قال الراد : كان ينبغي له كما ذكر الصواب في الإفراد أن يذكر الصواب في الجمع ، لأنه لحنهم في الجمع كما لحنهم في الإفراد . ولم يتعرض لذلك . والصواب : أن يجمع على قُدُم . قال الأعشى :

أقام به شاهبُور الجنو دِ حولين يضرب فيه القُدُم^(٢)

ويجمع^(٣) أيضاً على قدام .

ثم قال بعد هذا : « وأخبرني أبو علي أنه يقال لنصاب القَدُوم الفِعال ، ولم أسمع هذا من غيره ، ولا رأيته لأحد من اللغويين »^(٤) .

قال الراد : هذا القول يخرج من ضمنه أنه لم يذكره أحد منهم في تأليفه . وقد ذكر أبو حنيفة في « النبات » رحمه الله . ويقال لنصاب الفأس : الفِعال ،

(١) لحن العامة : ١٢٣ ، ١٢٤ .

(٢) الديوان : ٤٣ وفي المخصص : ١٧ / ٦ :

أطاف فيها . . .

(٣) هنا ينتهي الحرم في نسخة م .

(٤) لحن العامة : ١٢٤ ولم تكن كلمة الفِعال في المخطوطة فأثبتناها من هنا .

ولثَقْبِهَا : العُرْتُ . واحتج على ذلك بيت ابن مقبل ، الذى أتى أبو بكر
بمعجزه . والبيت :

وتروى إذا العيسُ العِناقُ تفاضَلَتْ هُورَى قَدُومِ القَيْنِ جالِ فِعَالِهَا^(١)

٦٢ - جِير

(١٢-ب) وقال أيضاً : ويقولون للذى يلاط به البيوت أيضاً : جِير .
والصواب : جِيَّار ، على مثال فَعَّال ، وهو الصَّارُوجُ أيضاً^(٢) .

قال الراد : هذا الذى ذكر هو المشهور . وقد وقع الجِيرُ فى شعر
الأعشى ، وهو ميمون بن قيس ، قال :

فأضحت كبنيان التَّهَامِيَّ شَادَهُ بِجِيرٍ وَجِيَّارٍ وَكَلْسٍ وَقَرَمَدٍ^(٣)
فثبت بهذا أنهما لفتان ، بمنزلة السَّطَلِ والسَّيْطَلِ ويروى : بَطِينٍ وَجِيَّارٍ .

٦٣ - أسطوان

وقال أيضاً : « ويقولون أسطوان ، للبيت الذى يُشْرَعُ منه إلى الفناء .
والأسطوانة : السارية^(٤) » .

قال الراد : لم يذكر أبو بكر اسماً للموضع الذى سموه بالأسطوان . واسمه عند
العرب : الدَّهْلِيزُ^(٥) ، وهو الممر الذى يكون بين باب الدار ووسطها .

(١) ديوان ابن مقبل : ٣٩٠ والمخصص : ١١ / ٢٥ والاسان والتاج (فعل) وقد
أورد الزبيدي عجزه كما ذكر ابن هشام .

(٢) لحن العامة : ١٥٩ .

(٣) الديوان : ١٨٩ وفيه الرواية الثانية : بَطِينٍ وَجِيَّارٍ .

(٤) لحن العامة : ٢٢٣ .

(٥) جاء فى الصحاح : ٢ / ٨٧٥ أن الدهليز فارسى معرب .

٦٤ - مداج ومداجن

وقال أيضاً : « ويقولون : هو مُداجِنٌ لنا ، إذا كان على مدالسة .
والمداجنة : حسن المخالقة . وقال يعقوب : الدجون الألفة » (١) .

قال الراد : كان حقه أن يذكر الصواب في ذلك . والصواب أن يقال :
هو مداجٍ لنا ، أى يساترنا بالعداوة ، ويخفيها عنا ، مأخوذ من الدجا وهي
الظلمة . وهذا الذى أرادوا . وإنما غلطوا في الخط ، فجعلوا التنوين للذى في
مداجٍ نونا ، ثم أوقعوا عليه الإعراب . والله أعلم .

٦٥ - عبد مناه

وقال أيضاً : وما غُلِطَ فيه من الأسماء قول حبيب :

إحدى بنى بكر بن عبد مناهٍ بين السكثيب الفرد فالأمواه (٢)
والصواب : عبد مناة بالتاء ، مثل عبد يَفُوث ، وعبد وُدٍّ ، وعبد العُزَّى ،
وهى أصنام كانت العرب تعبد لها . قال الله عز وجل : (ومناة الثالثة
الأخرى) (٣) .

(١) تصحيح التصحيح : ٢٨١ ولم يرد في المخطوطة .

(٢) ديوان أبى تمام : ٣ / ٣٤٣ وقد علق المرزوقي على البيت بقوله : لحنه بعضهم
في قول مناه . وقال اسم الصنم مناة . قال : اعلم أن ماء التأنيث ، وهاء الضمير ، وهاء
الوقف تحمل العرب بعضها على بعض لتشابهها . والأصل في التأنيث التاء ، بدلالة أنها
تسكون حرف الإعراب . وعلق أبو العلاء : اختلف الناس في رواية هذا البيت . روى
مناة بالتاء على غير التصريح . وبعض الناس يعتمد الوقف على الهاء . ولو قال قائل إنه
تمام بنى عبد مناه بهاء أصلية ، أخذه من نام بنوه إذا انتشر ذكره ، لسكان ذلك وجهاً قويا .
(٣) سورة النجم : ٢٠ .

قال الراد : لم يغلط « حبيب » في هذا الاسم ، كما زعم . وإنما أجرى الوصل مجرى الوقف [ضرورة ، فلما كان الوقف على مناه بالهاء كما يوقف على على اللات بالهاء ، أجراها في الوصل ذلك المُجرى . والعرب كثيراً ما تفعل ذلك ، تُجرى الوصل مجرى الوقف]^(١) والوقف مجرى الوصل . فما أجرى فيه الوصل مجرى الوقف قول الشاعر^(٢) :

ببازلٍ وُجِناءٍ أو عَيْهَلٍ^(٣)

وإنما يريد : العَيْهَلُ

ومن أبيات الكتاب :

ضخْمٌ يُحِبُّ الخُلُقَ الأَضْحَمَ^(٤)

يريد : الأَضْحَمَ ، لأن التضعيف إنما يلحق الاسم في الوقف ، فأما في الوصل فالقياس ألا يلحقه التضعيف ، لكن أجرى الوصل مجرى الوقف ، ضرورة كما قدمنا .

وأما ما أجرى فيه الوقف مجرى الوصل فقول الشاعر^(٥) :

-
- (١) من نسخة م وقد سقط من الأصل . ومن الواضح أن سقوطه بسبب انتقال النظر .
 (٢) منظور بن مرند الأسدي (اللسان : عيهل) .
 (٣) كتاب سيويوه : ٢ / ٢٨٢ ونوادر أبي زيد : ٥٣ والإِنْصاف : ٧٨٠
 واللسان والصاح (عيهل) وقبله :

أن نبخلِ يا جُمَلُ أو تمتلئُ
 أو تصبحي في الظاعن المولى
 وبعده : نسل وجد الهائم المعتلُّ

- (٤) كتاب سيويوه : ٢ / ٢٨٣ .
 (٥) سؤر الذئب (اللسان حُجف وشواهد الشافية ٢٠٠) .

بل جَوَزَ تَبْهَاءَ كظهِرِ الْحَبْصَةِ^(١)

وقول الآخر: ^(٢)

اللَّهُ نَجَّاكَ بِكَفَى مُسَلِّمَتٍ

من بعدِ ما وبعدِ ما وبعدِ ما وبعدِ ما

صارت نفوسُ القومِ عند الغَلَصَتِ

وكادت الحرَّةُ أن تُدْعَى أَمَتٌ^(٣)

وكذلك تقول في الوقف : هذه طَلَحَتْ . وعليه (١٣ - ١) السلام والرحمت^(٤) . والحكم في هذه كلها أن يوقف عليها بالهاء ، إلا أنه أُجْرِيَ الوقف مجرى الوصل . وهذا بَيِّن لا إشكال فيه .

٦٦ - ريحان

وقال أيضاً : « ويقولون : رَيْحَانٌ لِلْأَسْ خَاصَةِ دُونَ الرِّيحَانِ .

والرَّيْحَانُ : كلُّ نَبْتٍ طِيبِ الرِّيحِ كالورد ، والنُّعْنَوعُ ، والنَّمَامُ^(٥) .

قال الراد : حكى أبو حنيفة في « النبات » أن الرَّيْحَانِ اسم علم

(١) الجهرة : ٣٢١/٣ : بل دب .. والخصائص : ٤٠١/١ وصر صناعة الإعراب : ١٧٧/١ والإينساف : ٣٧٩ .

(٢) أبو النجم (اللسان : ما . وشواهد الشافية ٢١٨ والخزانة ١٤٨/٢) .

(٣) الرجز بتمامه في الخصائص : ٣٠٤ / ١ وصر الصناعة : ١٧٧/١ واللسان : ٣٦١/٢٠ .

(٤) الخصائص : ٣٠٤/١ .

(٥) لحن العامة : ٢٣٤ .

للْحَنُوءَةِ^(١) . قال أبو زياد : من العُشْبِ الحَنُوءِ ، وهي قليلة ، وهي شديدة
الخُضرة ، طَيِّبَةُ الرِّيحِ ، وزهرتها صفراء ، وليست بضخمة ، وأنشد
لجمل بنينة :

بها قُضِبُ الرِّيحَانِ تَمْدَى وَحَنُوءٌ ومن كلِّ أفواهِ البقولِ بها بَقْلٌ^(٢)

تم الرد على الزُّبَيْدِيِّ في « لُحْنِ الْعَامَةِ »

(١) في المحكم : ٣ / ٣٩١ : والريحانة اسم للحَنُوءَةِ كالعَلَمِ .

(٢) ديوانه : ٢٢٨ واللسان (حنو) .

الفهارس

- * فهرس الآيات القرآنية
- * فهرس الحديث والأثر
- * فهرس الأمثال
- * فهرس الشعر
- * فهرس الرجز
- * فهرس أقوال العامة التي تناولها المؤلف
- * فهرس الأعلام والقبائل
- * فهرس البلدان والمواضع
- * فهرس الكتب

فهرس الآيات القرآنية

الآية	رقها	السورة	رقم الصفحة
وبما أنفقوا من أموالهم	٣٤	النساء	٥٥
وغلقت الأبواب	٢٣	يوسف	٦٧
قل لو أتمتم تملكون خزائن رحمة ربى	١٠٠	الإسراء	٥٩
ومناة الثالثة الأخرى	٢٠	النجم	٨٧

فهرس الحديث والأثر^(١)

المادة اللغوية	الحديث
(بنة) قول على — كرم الله وجهه — إنى أجدر منك بنة الفزول	٨٠
(خضر) ليس فى الخضروات صدقة	٥٧
(طلم) رأى رسول الله صلى الله عليه وسلم رجلاً يعالج طلمة	٨٤، ٨٣

فهرس الأمثال

المثل
لو ذات سوارٍ لطمتى
٥٩

فهرس الأشعار

القافية	البحر	الشاعر
		(الهزة)
الهيجهاء	الكامل	أبو تمام
		(الباء)
قَلْباً	الطويل	عثمان بن عفان
العذب	الطويل	نصيب
صاحبه ^(٢)	الطويل	[بشر بن المغيرة بن المهلب]

(١) رتب الأحاديث على الترتيب المعجمى لمادة الكلمة التى استشهد عليها بالحديث .

(٢) جعلنا المختوم بالهاء فى آخر كل حرف من هذا الفهرس .

القافية	البحر	الشاعر	رقم الصفحة
---------	-------	--------	------------

(التاء)

العلاقة	الوافر	جرير	٦٨
---------	--------	------	----

(الدال)

قرمد	الطويل	الأعشى	٨٦
الأسود	الحفيف	محمد بن منذر	٧١

(الراء)

مستعار	الوافر	بشر بن أبي خازم	٦٨
الذكر	البسيط	جرير	٥٥٦٥٤
اعتصاري	الرملي	[عدي بن زيد]	٦٠

(الزاي)

مغمز	المتقارب	الأخطل	٦٣
------	----------	--------	----

(العين)

بباع	الكامل	الأجدع بن مالك	٨١
------	--------	----------------	----

(القاف)

يأفق	الطويل	الأعشى	٤٦
البنائق	الطويل	[مجنون ليلى]	٤١
بنائقه	الطويل	نصيب	٤١

(اللام)

بالسلاكل	مجزوء الكامل	الأعشى	٦٩
بقيل	الطويل	جميل بثينة	٩٠
مكحول	البسيط	طفيل	٧٤
الأوائل	الطويل	الأحوص	٣٥
السلاسل	الطويل	ذو الرمة	٥٧
القسطال	الكامل	أوس بن حجر	٧٦

القافية	البحر	الشاعر	رقم الصفحة
حلالك	مجزوء الكامل (ثلاثة ايات)	عبد المطلب	٣١
آلِكا	الطويل	خفاف بن ندبة	٣٢
آلهَا	الطويل (بيتان)	الكيت	٣٢
فما لها	الطويل	ابن مقبل	٨٦
آله	الكامل	المتنبي	٣٣

(الميم)

القُدُمُ	المتقارب	الأعشى	٨٥
ميسما	الطويل	[المناس]	٥٩
ذميم	الكامل	[أبو القمقام الأسدي]	٧٨
مغموم	الكامل	أبو الأسود الدؤلى	٧٩
مقام	الكامل	امرؤ القيس	٦٧
العوام	الكامل	جرير	٦٠
محمومها	الكامل	الراعى	٧٤

(النون)

وُحدانا	البسيط	أبو النول الطُهورى	٧١
الدَّوينا	الوافر	الكيت	٣٥
المتحدئينا	الوافر	الحطيئة	٥٠

(الهاء)

ذووها	الوافر	كعب بن زهير	٣٥
ذووه	مجزوء الرمل (بيتان)	[أبو العتاهية]	٣٥
فالأموام	الكامل	أبو تمام	٨٧

(الياء)

رى	الوافر	امرؤ القيس	٥٣
كلى	الوافر	أبو تمام	٧٩
شجبة	الحفيف	أبو دواد الإيادى	٧٩

نصف بيت ، من الطويل :

٦٤

ترى الدم منها مرصدا للعكاير

فهرس الرجز

(ب)

عزب ٥٣٦٥٢ .
(أربعة أبيات)

(ت)

الحصيفتُ
[سؤر الذئب] ٨٩
مسلمتُ
[أبو النجم] ٨٩
(أربعة أبيات)

(ق)

الذرقُ
رؤبة ٣٩
مفتقا ٤٣ .
(بيتان)
العائق ٤٣ .
(بيتان)

(ل)

سَحْبِلَا ٥٥ .
(بيتان)
أرْمَلَا ٥٦ .
عَيْلٌ ٨٨ .
أذْيَالٌ ٥٠ .
(ثلاثة أبيات)

رقم الصفحة الرجز القافية
حَرْمَلَهْ

٥٠ (ثلاثة أبيات) [عامر الحصني]

(م)

الأضخمتا ٨٨

(ن)

صيفيون* [سعد بن مالك بن ضبيعة ، أو اكثم بن صيفي] ٧٤
(ينان)

فهرس أقوال العامة التي تناولها المؤلف^(١)

(الهمزة)

آله ٣٠
إجاص ٤٧
أردف ٤٩
أرملة ٥٤
أرياح ٤٨
اسطوان ٨٦
أقر فلاناً السلام ٧٨
أنشدت المال ٤٥

(الباء)

باع ٧٢
بحر ٦٠

(١) رتبت حسب أوائلها دون تمييز بين الأصلي والمزید من الحروف فكلمة «الأرياح»
نوضع في باب الهمزة مع الراء ، لا في «روح» . وكلمة « مؤخرة » نوضع في الميم ،
لا في « آخر » .

رقم الصفحة	الكلمة
٧٦	بسطام .
٨٠	بَنَّة .
٤٠	بنيقة .

(الجيم)

٨٦	جير .
--------------	-------

(الحاء)

٨٤	حُدود .
٣٧	حير .

(الحاء)

٤٦	خوت .
٧٥	خيزران .

(الدال)

٤٧	دالية .
٤٤	دفتر .

(الدال)

٣٤	ذاته — الذات .
--------------	----------------

(الراء)

٨٩	ريحان .
--------------	---------

(الزاي)

٧١	زرافة .
--------------	---------

(السين)

٣٦	السطل .
٧٢	سكرانة .

الكلمة
سودانات رقم الصفحة
٥٦

(الشين)

شبع ٥٣
شتوية ٧٣

(الصاد)

الصارى ٦٩
صحاب ٦٨

(الضاد)

ضفدع ٥١
ضوية ٣٩

(الطاء)

طابع ٤٦
طامت الحبة ٨٣

(الظاء)

ظفر ٦١

(العين)

عزبة — عزباء ٥٢

(الغين)

غربال ٤٩
غرنوق ٤٢

(القاف)

قادوم ٨٥
قيبط ٨٤

الكلمة	رقم الصفحة
القراميد	٧٧
قطاطيس	٦٣
قنقط	٤٤

(الكاف)

كاغظ	٧٧
الكلبتان	٥١
كلوة	٧٠
كبير	٣٧

(اللام)

أطبخ	٧٥
لَوِي	٥٩

(الميم)

مؤخرة	٧٠
مداج — مداجن	٨٧
مرد	٦٢
مقداف	٨٢
مُكْنَى	٥٨
مناء	٨٧

(النون)

نبلة	٤٣
نضع	٨٢

(الواو)

وتد	٤٥
وهب فلاناً	٨٠

(الياء)

يَتَهَكَّم ٦٢

أخطاء عامة أجملها المؤلف

ما جاء على فَعَلَت ، والعامّة تكسره ٦٤

ما جاء على فَعَلَت ، والعامّة تفتححه ٦٥

فعلت وأفعلت ٦٦

أفعلت وفعلت ٦٦

فهرس الأعلام والقبائل

- أبرهة الأشرم ٣١
الأجدع بن مالك الهمداني ٨١
الأحوص ٣٤
الأخطل ٦٣
الأخفش الأوسط (سعيد بن مسعدة . أبو الحسن) ٧٨ ، ٧٧
الأخفش الأكبر (عبد الحميد بن عبد المجيد . أبو الخطاب) ٥٨
أبو إسحاق الطرابلسي النحوي ٥٧
بنو أسد ٧٢ ، ٤٨
أبو الأسود الدؤلي ٧٩ .
الأصمعي (عبد الملك بن قُرَيْب) ٦٩ ، ٦١ ، ٥٧
ابن الأعرابي (اللغوي . محمد بن زياد) ٥٤
الأعشى (الكبير . ييمون بن قيس) ٨٦ ، ٨٥ ، ٦٩
امرؤ القيس ٦٧ ، ٥٣
الأموي (عبد الله بن سعيد) ٦٠
بنو أمية ٣١
ابن الأنباري (محمد بن القاسم . أبو بكر) ٥٥
أهل الشام ٤٧
أهل اليمن ٨٠ ، ٧٠
بشر بن أبي خازم ٦٨
البصريون ٦٠ ، ٣٩
أبو تمام (حبيب بن أوس) ٧٨ ، ٧٩ ، ٨٧ ، ٨٨
بنو تميم ٣٨
ثعلب (أبو العباس أحمد بن يحيى) ٤٦ ، ٥٢ ، ٥٨ ، ٧٧ ، ٨٢
جرير بن عطية (الشاعر) ٦٧ ، ٥٤
أبو جعفر النحاس ٣٠

جميل بن عبد الله (جميل ثينة) ٩٠

ابن جنى (عثمان) ٣٣ ، ٤٤ ، ٦١

أبو حاتم السجستاني ٤٢

الحاتمي (محمد بن الحسن بن المظفر) ٣٣

الحسن بن بشر الآدي (أبو القاسم) ٧٧

الخطيئة ٥٠

أبو حنيفة الدينوري ٤٧ ، ٤٨ ، ٧٣ ، ٨٥ ، ٨٩

ابن خالويه (الحسين بن أحمد) ٣٣

خفاف بن ندبة ٣٢

الخليل بن أحمد ٣٦ ، ٣٧ ، ٣٨ ، ٤٠ ، ٤٢ ، ٥٢ ، ٥٨ ، ٨١

ابن دريد (محمد بن الحسن . أبو بكر) ٣٧ ، ٤١ ، ٦١ ، ٦٧ ، ٧٠ ، ٧٧ ،

٨٣ ، ٧٨

أبو دواد الإيادي ٧٩

ذو الرمة ٥٧

الراعي النخعي ٧٤

رملة بنت عبيد الله بن خلف ٣٨

رؤبة بن المعجاج ٣٨

الزجاج (إبراهيم بن السري . أبو إسحاق) ٥٢ ، ٨١

أبو زياد ٩٠

ابن السكيت (يعقوب) ٤٥ ، ٧٩

سلمة بن عاصم ٥٨

سبويه ٣٥ ، ٤٢ ، ٥٦ ، ٦٢ ، ٧٣ ، ٧٤ ، ٨٠

ابن السَّيِّد البطلبيوسي (أبو محمد) ٣٣ ، ٤٧ ، ٧٧

ابن سيده (علي بن إسماعيل) ٣٧ ، ٤٠ ، ٤١ ، ٤٢ ، ٤٧ ، ٤٩ ، ٥٠ ، ٦٢ ،

٦٦ ، ٧٠ ، ٧١ ، ٧٥ ، ٧٦ ، ٨٢ ، ٨٤

السيرافي ٤٢ ، ٨٤

صاعد بن الحسن بن عيسى البغدادي ٦٤

طفيل ٧٤ .

عائشة بنت طلحة بن عبيد الله ٣٨

ابن عباد (إسماعيل بن عباد ، الصاحب) ٣٣

عبد المطلب بن هاشم ٣١

عبد الملك بن مروان ٣١

عبد مناه ٨٧

أبو عبيد (القاسم بن سلام) ٦٠ ، ٣٨

أبو عبيدة (معمّر بن المنقذ) ٨٢ ، ٨١

عثمان بن عفان ٥٩

علي بن أبي طالب ٨٠

أبو علي القالي (إسماعيل بن القاسم) ٨٥ ، ٨٨ ، ٧٧ ، ٧٥ ، ٧٢ ، ٣٧ ، ٣٥

عمر بن عبيد الله بن معمّر ٣٨

أبو عمرو الشيباني (إسحاق بن مرار) ٨٠ ، ٣٨

أبو الغول الطهوي ٧١

ابن فارس (أحمد . أبو الحسن) ٦١

الفارسي (الحسن بن أحمد . أبو علي) ٧٨ ، ٦٨

الفراء (يحيى بن زياد . أبو زكريا) ٥٨

ابن قتيبة (عبد الله بن مسلم) ٧٩ ، ٥٥

قريش ٣٢

الكسائي (علي بن حمزة) ٥٨ ، ٣٤ ، ٣٠

كعب بن زهير ٣٥

الكهيت ٣٥ ، ٣٢

الكوفيون ٧٦ ، ٣٩

الليثاني (علي بن حازم) ٤٨

المبرد (محمد بن يزيد . أبو العباس) ٨٤ ، ٣٦ ، ٣١ ، ٣٠

المتنبي ٣٣

محمد بن منذر ٧١

معاوية بن أبي سفيان ٣٠
ابن مقبل (الشاعر) ٨٦
ابن مكي الصقلي (عمر بن خلف) ٧٥
أبو نصر (أحمد بن حاتم) ٦٩
نصيب ٦١، ٤١، ٤٠
الوحيد (سعد بن محمد بن علي) ٣٣
ابن وكيع (الحسن بن علي التميمي) ٣٣
يعقوب بن يحيى الأمدى ٧٨
يونس بن حبيب ٦٨

فهرس البلدان والمواضع

أرض العرب ٤٨
البصرة ٣٧
بغداد ٨٣
حائر الحجاج ٣٧
حمراء الأسد ٥٧
الشام ٣١
الكعبة ٣١
المدينة ٥٧، ٣١
اليمن ٤٧، ٣٦

فهرس الكتب

الإيضاح ، لأبي علي الفارسي ٧٨
تقيف اللسان وتلقيح الجنان ، لابن مكي ٧٥
الزمان للمبرد ٨٤
طرر على الكامل ، لأبي الحسن الأخفش ٧٧
الفصوص اصاعد البغدادي ٦٤

الكامل المبرد ٧٧، ٣٦، ٣٠

الكتاب لسيويه ٨٨

كتاب الطير ، لأبي حاتم السجستاني ٤٢

كتاب العين للخليل ٥٢

المجمل ، لابن فارس ٦١

المحكم ، لابن سيده ٣٧، ٤٠، ٤٢، ٧١، ٧٥، ٨٢

الموازنة بين الطائنين للآمدى ٧٧

النبات لأبي حنيفة الدينورى ٧٣، ٨٥، ٨٩

النوادر للحياى ٤٨

مراجع التحقيق

أولا — المخطوطات :

ديوان المتلمس نسخة الشنقيطى بدار الكتب المصرية

تصحیح التصحيف وتحرير التحريف : لصالح الدين الصفدى — دار الكتب

المصرية ٣٧ لغة الزكية

المقصود والممدود : لأبى على القالى — دار الكتب المصرية ١٨٤ لغة

المنجد : الكراع النمل (على بن الحسن الهنائى) — دار الكتب المصرية

٤٩٠ لغة

ثانياً — المطبوعات :

أساس البلاغة : للزحشرى . دار الكتب المصرية

إصلاح المنطق : لابن السكيت — تحقيق أحمد محمد شاكر وعبد السلام محمد

هارون ذخائر العرب — ط ثانية — ١٩٥٦

الأصمعيات : اختيار عبد الملك بن قُرَيْب الأصمعى — تحقيق أحمد محمد

شاكر وعبد السلام محمد هارون — دار المعارف ١٩٥٥

الأضداد : لمحمد بن القاسم الأنبارى . تحقيق محمد أبى الفضل إبراهيم — ط

وزارة الإرشاد والأنباء بالكويت — ١٩٦٠

الأغانى : لأبى الفرج الأصفهاني — ط دار الكتب المصرية (١ - ١٦)

وط . ساسى

الاقتضاب شرح أدب الكتاب : لابن السَّيِّد البطليوسى — ط المطبعة الأدبية
فى بيروت ١٩٠١

إلى طه حسين فى عيد ميلاده السبعين : دار المعارف بمصر ١٩٦٣
الأمالى : لأبى على القالى — ط مطبعة دار الكتب المصرية — ١٩٢٦
الإنصاف فى مسائل الخلاف بين النحويين البصريين والكوفيين : لأبى البركات
عبد الرحمن بن محمد الأنبارى . تحقيق محمد محيى الدين عبد الحميد — المكتبة
التجارية ١٩٦١

بغية الوفاء فى طبقات اللغويين والمجتهدين : لجلال الدين عبد الرحمن السيوطى —
تحقيق محمد أبى الفضل إبراهيم . الحلبي ١٩٦٥
تاج العروس ، شرح القاموس : للزَّيْدى . القاهرة
تثقيف اللسان وتلقيح الجنان : لأبن مكى الصقلى — تحقيق الدكتور عبد العزيز
مطر — ط المجلس الأعلى للثئون الإسلامية — ١٣٨٦ هـ — ١٩٦٦ م
تقويم اللسان : لأبى الفرج عبد الرحمن بن الجوزى — تحقيق الدكتور
عبد العزيز مطر — دار المعرفة ١٩٦٦

التلويح شرح الفصيح : لأبى سهل المروى — مطبعة وادى النيل ١٢٨٥ هـ
ثمار القلوب فى المضاف والمنسوب : لأبى منصور النعالى — ط مطبعة الظاهر
بالقاهرة ١٣٢٦ هـ

الجمهرة (جمهرة اللغة) : لأبى بكر محمد بن الحسن بن دريد — ط حيدر آباد
الدكن — ١٣٤٥ هـ

خزاة الأدب ولب لباب لسان العرب : لعبد القادر بن عمر البغدادى — ط
بولاق ١٢٩٩ هـ

الخصائص : لأبى الفتح عثمان بن جنى — تحقيق محمد على النجار — ط دار الكتب
المصرية ١٩٥٢ — ١٩٥٦

درة الفواص فى أوهام الخواص : للقاسم بن على الحريرى — ط الجوائب
١٢٩٩ هـ . وط ليبسك ١٨٧١ م

ديوان الأعشى : تحقيق الدكتور محمد حسين — مكتبة الآداب ١٩٥٠
ديوان امرئ القيس : تحقيق محمد أبى الفضل إبراهيم — ذخائر العرب —
دار المعارف — ١٩٥٨

- ديوان أوس بن حجر : تحقيق الدكتور محمد يوسف نجم — بيروت ١٩٦٠ .
- ديوان جرير : شرح عبد الله الصاوى — ط التجارية بمصر ١٣٥٣ هـ
- ديوان جميل بثينة : تحقيق عبد الستار فراج — ط مكتبة مصر ١٩٦٠
- ديوان الحطيئة : تحقيق عيسى سابا — ط صادر . بيروت
- ديوان ذى الرمة : ط كمبردج ١٩١٩
- ديوان عدى بن زيد : تحقيق محمد عبد الجبار المعيد — نشر وزارة الثقافة العراقية ١٩٦٦
- ديوان مجنون ليلى : تحقيق عبد الستار فراج — مكتبة مصر
- ديوان المعاني : لأبى هلال العسكري — مكتبة القدسي بالقاهرة ١٣٥٢ هـ
- الروض الأنف : للسهرلى — ط الجمالية بالقاهرة ١٣٣٢ هـ
- سر صناعة الإعراب : لأبى الفتح عثمان بن جنى — الجزء الأول — تحقيق مصطفى السقا وآخرين — ط مصطفى البابى الحلبي — ١٩٥٤
- مخط اللآلى فى شرح أمالى القالى : لأبى عبيد البكرى — تحقيق عبد العزيز الميمنى لجنة التأليف بالقاهرة — ١٩٣٦
- شرح ابن عقيل على ألفية ابن مالك — تحقيق محمد محي الدين عبد الحميد — ط السادة بالقاهرة
- شرح ديوان أبى تمام للخطيب التبريزى : تحقيق الدكتور محمد عبده عزام — ذخائر العرب بدار المعارف ١٩٥١ — ١٩٦٤
- شرح ديوان كعب بن زهير : دار الكتب المصرية — ١٩٥٠
- شرح ديوان الحاسة : لأبى على المرزوقى — تحقيق عبد السلام هارون — ط لجنة التأليف بالقاهرة ١٩٥٢
- شرح شواهد الشافية ، للرضى . تحقيق محمد نور الحسن ومحمد الزفزاف ومحمد محي الدين عبد الحميد . التجارية بالقاهرة
- شرح الشواهد للعيني : ط بولاق ١٢٩٩ هـ على هامش خزانة الأدب
- شرح المفصل : لابن يعيش — ط المنيرية بالقاهرة
- الصحاح للجوهري : تحقيق أحمد عبد الغفور عطار . القاهرة
- طبقات الشعراء المحدثين لابن المعتز : تحقيق عبد الستار فراج — ذخائر العرب دار المعارف ١٣٧٥ هـ

العربية ليوهان فك : ترجمة الدكتور عبد الحليم النجار . ط الخانجي بالقاهرة
عيون الأخبار : لابن قتيبة — دار الكتب المصرية ١٩٢٥ — ١٩٣٠
القاموس المحيط . للفيروز اباذى . القاهرة
قلائد العقيان للفتح بن خاقان — ط بولاق
الكامل فى اللغة والأدب . لأبى العباس اللبرد . ط الحلبي ١٩٣٦ ، ونهضة
مصر ١٩٥٦ .

الكتاب لسيويه — ط بولاق — ١٣١٦ — ١٣١٧ هـ
لحن العامة فى ضوء الدراسات اللغوية الحديثة . تأليف الدكتور عبد العزيز مطر .
دار الكتاب العربى — ١٩٦٦
لسان العرب — لابن منظور — ط بولاق
ليس فى كلام العرب : للحسين بن خالويه — تحقيق أحمد عبد الغفور عطار —
دار مصر للطباعة ١٩٥٧
مجالس العلماء : لأبى القاسم الزجاجى — تحقيق عبد السلام هارون —
الكويت ١٩٦٢
مجلة مجمع اللغة العربية . المجلد الثامن
مجلة معهد المخطوطات العربية بجامعة الدول العربية . المجلد الثالث ١٩٥٧
مجمع الأمثال : لأبى الفضل أحمد بن محمد النيسابورى الميدانى — ط مطبعة السنة
المحمدية ١٩٥٥

المحكم : لأبى الحسن على بن إسماعيل المعروف بابن سيده . نشر معهد
المخطوطات بجامعة الدول العربية . الأجزاء ١ ، ٢ ، ٣ . تحقيق د حسين
نصار وعبد الستار فراج ود عائشة عبد الرحمن
المختص : لابن سيده . ط بولاق
معجم البلدان : لياقوت الحموى ط ليبسك ١٨٦٦ م
المعرب : لأبى منصور الجوالقي : تحقيق أحمد محمد شاكر . ط دار
الكتب المصرية

معجم مقاييس اللغة لابن فارس . تحقيق عبد السلام هارون . ط عيسى الحلبي
القاهرة ١٩٤٥ م

مفتي اللبيب : لابن هشام . القاهرة

نهاية الأرب : للنويري — ط دار الكتب المصرية

النهاية في غريب الحديث والأثر : لأبي السعادات المبارك بن محمد الجزري .

المعروف بابن الأثير — المطبعة الخيرية ١٣٢٢ هـ

نوادر أبي زيد الأنصاري — ط المطبعة الكاثوليكية — ١٣٠٨ هـ

وفيات الأعيان : لأبي العباس أحمد بن محمد . ابن خلكان — تحقيق محمد محي

الدين عبد الحميد . القاهرة ١٩٤٨ م